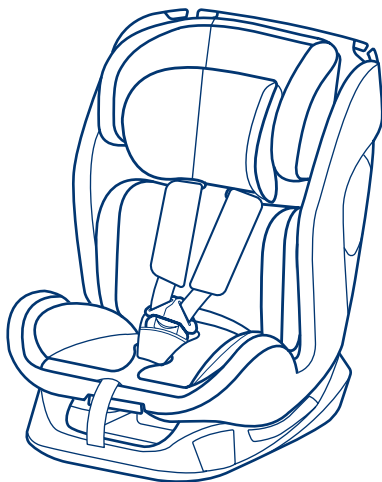


Giordani

ORPHEUS

Istruzioni per l'uso
Instruction manual
Instrucciones
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως
Gebruiksaanwijzing
Guide d'utilisation
Gebrauchsanleitung





I

IMPORTANTE:
LEGGERE ATTENTAMENTE
E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO.

UK

IMPORTANT:
KEEP FOR FUTURE REFERENCE,
READ CAREFULLY.

E

¡IMPORTANTE!
LEER DETENIDAMENTE
Y CONSERVAR PARA FUTURAS
CONSULTAS.



P

IMPORTANTE!
CONSERVE-O PARA
CONSULTAS FUTURAS.
LEIA ATENTAMENTE.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ
ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

NL

BELANGRIJK!
VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG
DOORLEZEN EN BEWAREN
VOOR LATERE RAADPLEGING.



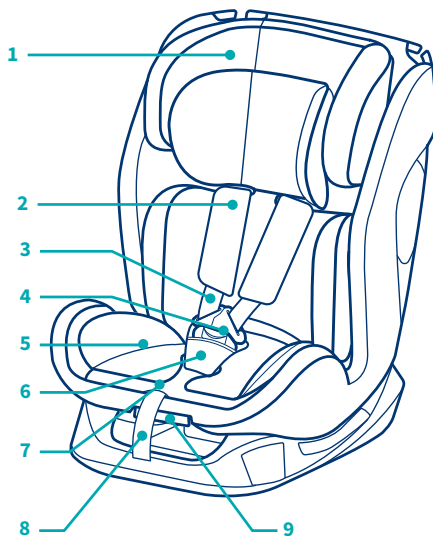
F

IMPORTANT!
À LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

D

WICHTIG:
FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN - BITTE DIESE
GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.





Avviso: il cuscino interno è adatto a bambini di altezza compresa tra 40 e 75 cm.

Notice: the inner cushion is suitable for children with a height of 40-75 cm.

Aviso: el cojín interior es apto para niños con una altura de 40-75 cm.

Aviso: A almofada interna é adequada para crianças com altura de 40-75 cm.

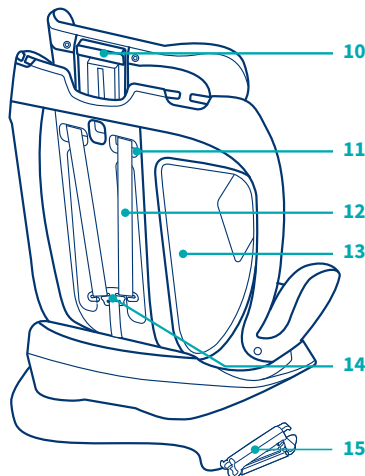
Ειδοποίηση: Το εσωτερικό μαξιλάρι είναι κατάλληλο για παιδιά με ύψος 40-75 cm.

Kennisgeving: Het binnenkussen is geschikt voor kinderen met een lengte van 40-75 cm.

Notice : Le coussin intérieur convient aux enfants d'une taille de 40 à 75 cm.

Hinweis: Das Innenpolster ist für Kinder mit einer Größe von 40-75 cm geeignet.





Conservare le parti di ricambio. In caso di perdita di una parte, contattare il fabbricante.
Non utilizzare parti mancanti provenienti da seggiolini auto danneggiati.

Keep any spare parts. If you lose any parts, please contact the manufacturer.
Missing parts of damaged car seats may not be used.

Conserve las piezas de repuesto. Si pierde alguna pieza, póngase en contacto con el fabricante.
No podrán utilizarse piezas de sillas de seguridad dañadas para sustituir piezas que falten.

Guarde todas as peças sobressalentes. Se perder alguma peça, entre em contacto com o fabricante.
As partes em falta dos bancos danificados não podem ser utilizadas.

Κρατήστε τυχόν ανταλλακτικά. Εάν χάσετε κάποια εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
Δεν επιτρέπεται η χρήση εξαρτημάτων από κατεστραμμένα καθίσματα αυτοκινήτου.

Bewaar eventuele reserveonderdelen. Als u onderdelen verliest, neem dan contact op met de fabrikant.
Autostoeltjes waar onderdelen ontbreken of die beschadigd zijn, mogen niet worden gebruikt.

Conservez les pièces de rechange. Si vous perdez des pièces, veuillez contacter le fabricant.
Les sièges auto endommagés ou dont il manque des pièces ne peuvent plus être utilisés.

Bewahren Sie sämtliche Ersatzteile auf. Wenn Sie Teile verlieren, kontaktieren Sie bitte den Hersteller.
Fehlende Teile von beschädigten Autokindersitzen dürfen nicht verwendet werden.



I COMPONENTI

- | | | |
|----------------------------|--|------------------------------------|
| 1. Poggiatesta | 8. Bretella di regolazione dell'imbracatura | 12. Bretelle delle spalle |
| 2. Imbottitura spalle | 9. Maniglia di regolazione dell'inclinazione | 13. Schienale di sicurezza |
| 3. Bretella della spalla | 10. Maniglia di regolazione del poggiatesta | 14. Piastra metallica di fissaggio |
| 4. Fibbia | 11. Foro della bretella della spalla | 15. Clip della bretella |
| 5. Cuscino interno | | |
| 6. Imbottitura fibbia | | |
| 7. Pulsante del regolatore | | |

UK COMPONENTS

- | | | |
|--------------------|--------------------------------|----------------|
| 1. Headrest | 8. Harness adjusting strap | 13. Backrest |
| 2. Shoulder pad | 9. Recline position handle | 14. Metal yoke |
| 3. Shoulder strap | 10. Headrest adjustment handle | 15. Belt clip |
| 4. Buckle | 11. Shoulder strap hole | |
| 5. Inner cushion | 12. Shoulder straps | |
| 6. Buckle pad | | |
| 7. Adjuster button | | |

E COMPONENTES

- | | | |
|----------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Reposacabezas | 8. Correa de ajuste del arnés | 13. Respaldo |
| 2. Acolchado del hombro | 9. Palanca de ajuste de inclinación | 14. Horquilla metálica |
| 3. Tirante | 10. Pomo de ajuste del reposacabezas | 15. Pinza de sujeción del cinturón |
| 4. Hebilla | 11. Orificio del tirante | |
| 5. Cojín interior | 12. Tirantes | |
| 6. Protector de la hebilla | | |
| 7. Botón de ajuste | | |



P COMPONENTES

- | | | |
|-------------------------|--|--------------------|
| 1. Encosto da cabeça | 8. Alça de regulação do arnês | 12. Alças de ombro |
| 2. Almofadas dos ombros | 9. Pega de posição reclinada | 13. Encosto |
| 3. Alça de ombro | 10. Puxador de ajuste do encosto da cabeça | 14. Jugo de metal |
| 4. Fivela | 11. Orifício da alça de ombro | 15. Fecho do cinto |
| 5. Almofada interior | | |
| 6. Almofada de fecho | | |
| 7. Botão regulador | | |

GR ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- | | | |
|-----------------------|-------------------------------|----------------------|
| 1. Προσκέφαλο | 8. Λουράκι ρύθμισης πλεξούδας | 13. Πλάτη |
| 2. Μαξιλαράκι ώμου | 9. Λαβή με θέση ανάκλισης | 14. Μεταλλικός ζυγός |
| 3. Λουράκι ώμου | 10. Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου | 15. Κούμπωμα ζώνης |
| 4. Πόρπη | 11. Οπή ιμάντα ώμου | |
| 5. Εσωτερικό μαξιλάρι | 12. Ιμάντες ώμου | |
| 6. Μαξιλαράκι πόρπης | | |
| 7. Κουμπί προσαρμογής | | |

NL ONDERDELENLIJST

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Hoofdsteen | 7. Verstelknop | 13. Rugleuning |
| 2. Schoudervulling | 8. Harnasverstelriem | 14. Metalen sleufplaatje |
| 3. Schouderriem | 9. Handgreep voor de ligpositie | 15. Gordelklem |
| 4. Gordelsluiting | 10. Hoofdsteenregelknop | |
| 5. Binnenkussen | 11. Opening voor schouderriem | |
| 6. Afdekhoesje voor gordelsluiting | 12. Schouderriemen | |





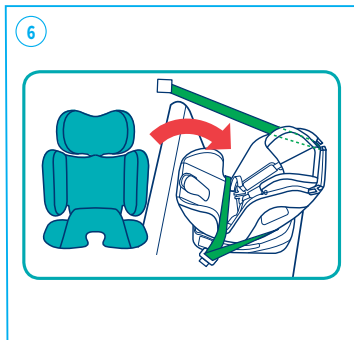
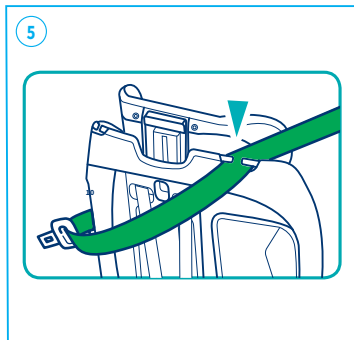
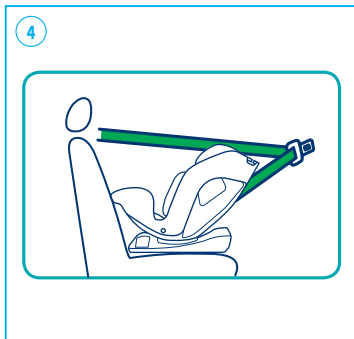
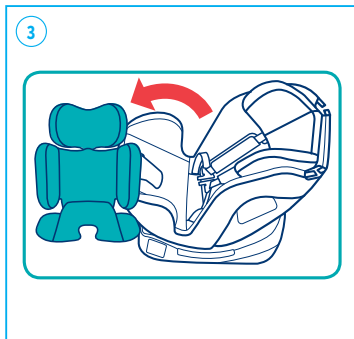
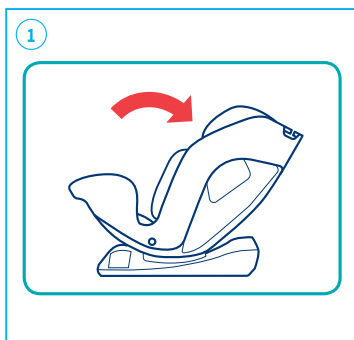
F COMPONENTES

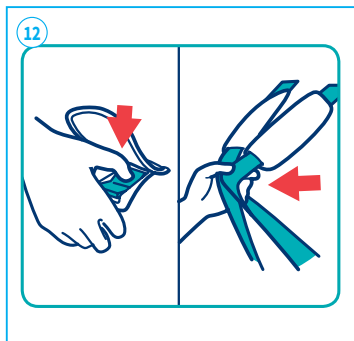
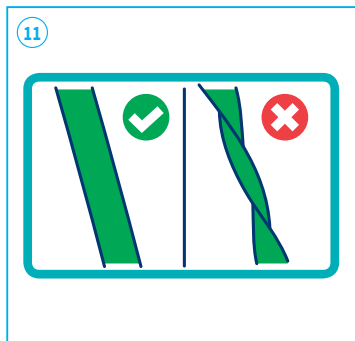
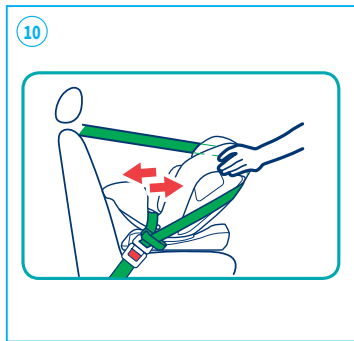
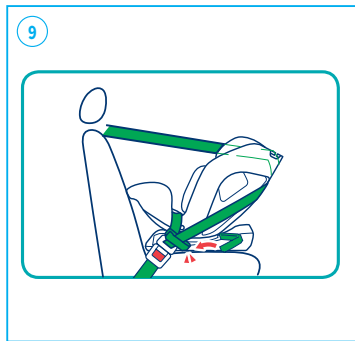
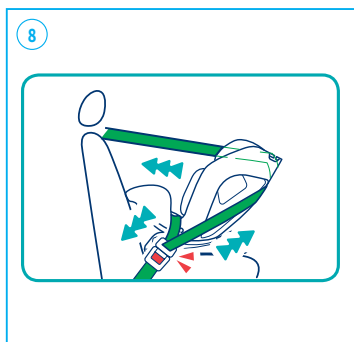
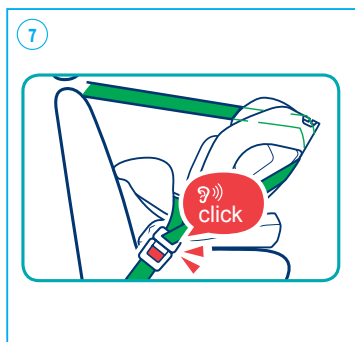
- | | | |
|---------------------------|---|-----------------------|
| 1. Appui-tête | 8. Sangle de réglage du harnais | 12. Sangles d'épaule |
| 2. Coussinet d'épaule | 9. Poignée de réglage de l'inclinaison | 13. Dossier |
| 3. Sangle d'épaule | 10. Poignée de réglage de l'appui-tête | 14. Étrier métallique |
| 4. Boucle | 11. Fente pour le passage de la sangle d'épaule | 15. Clip de ceinture |
| 5. Coussin intérieur | | |
| 6. Coussinet de la boucle | | |
| 7. Bouton de réglage | | |

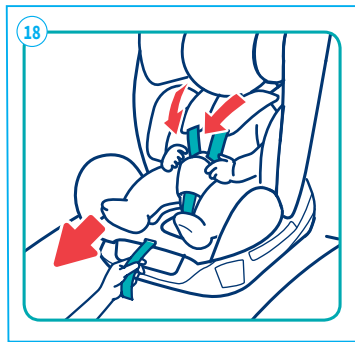
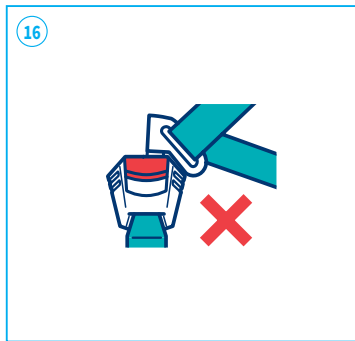
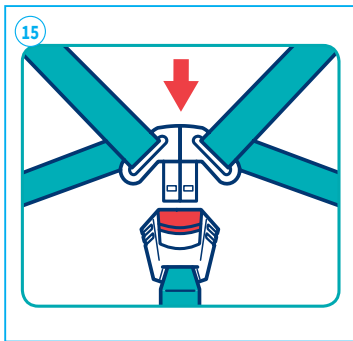
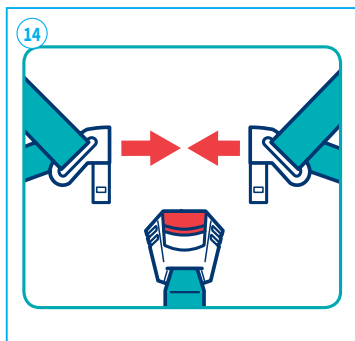
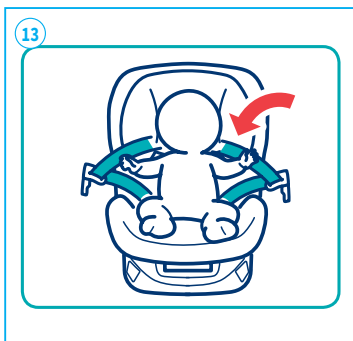
D KOMPONENTEN

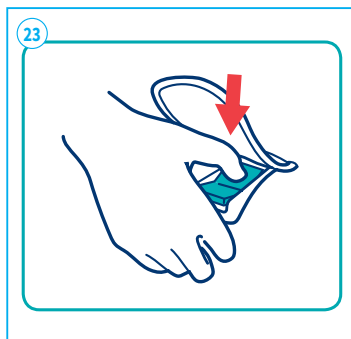
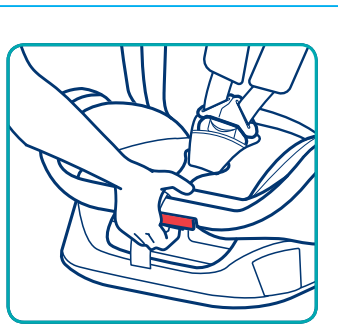
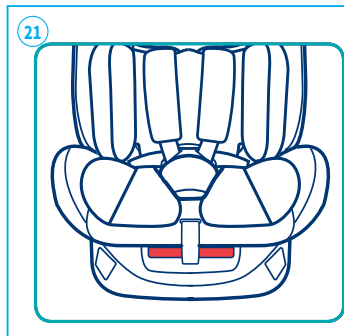
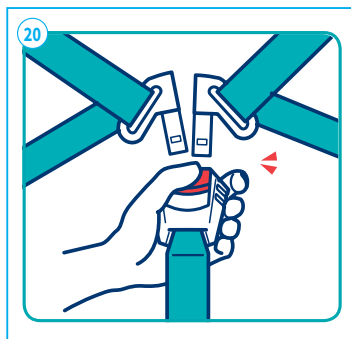
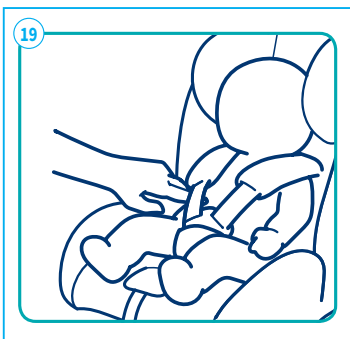
- | | | |
|----------------------|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Kopfstütze | 8. Gurteinstellriemen | 14. Metallbügel |
| 2. Schulterpolster | 9. Neigungseinstellgriff | 15. Gurtschließer |
| 3. Schultergurt | 10. Einstellknopf für die Kopfstütze | |
| 4. Verschluss | 11. Schultergurtöffnung | |
| 5. Innenpolster | 12. Schultergurte | |
| 6. Verschlusspolster | 13. Rückenlehne | |
| 7. Einstellknopf | | |

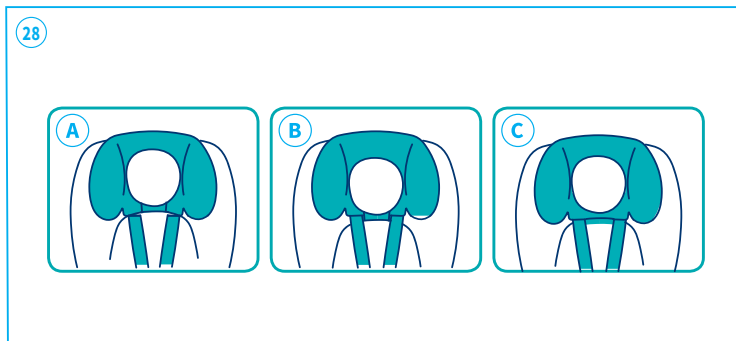
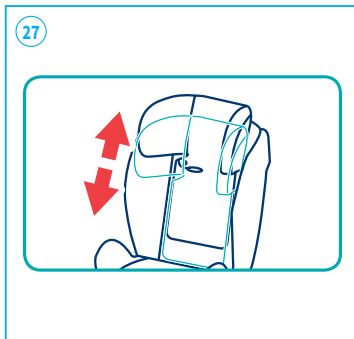
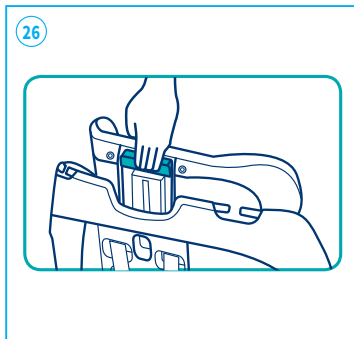
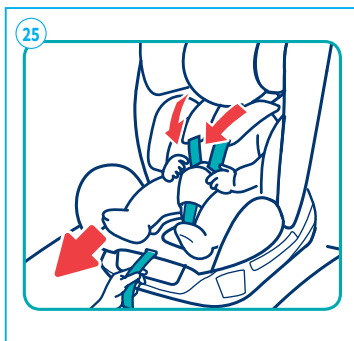
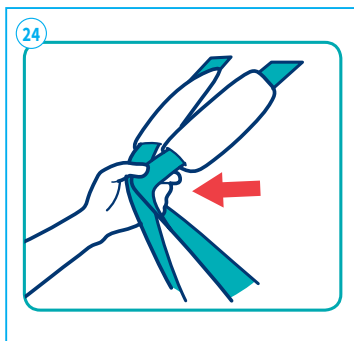






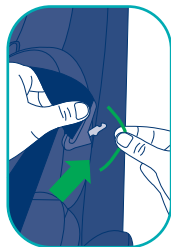
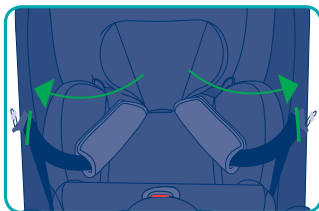




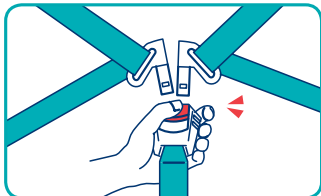




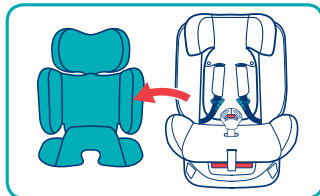
29



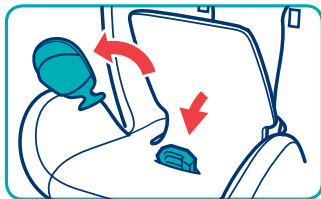
30



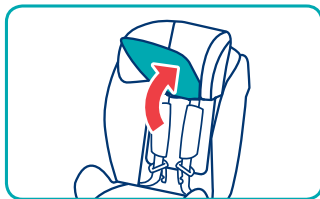
31

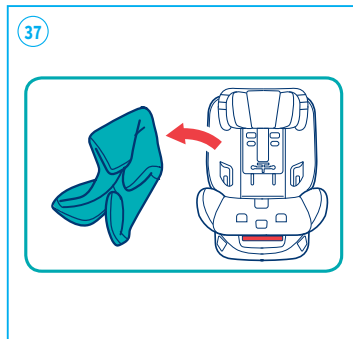
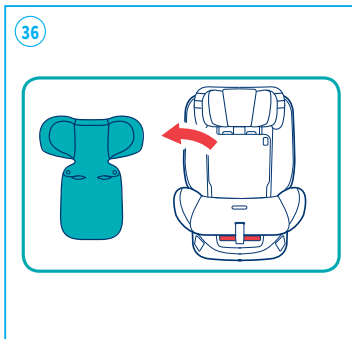
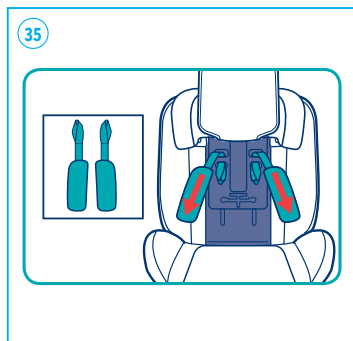
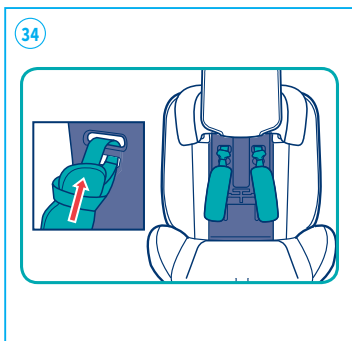


32



33





Il n a



I GIORDANI ORPHEUS SEGGIOLINO AUTO

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE



Il dispositivo DARB è adatto a cinture di sicurezza conformi ai requisiti della normativa ECE R16 e non è adatto a modelli dotati esclusivamente di cinture a 2 punti di ancoraggio.



Il punto adatto per l'installazione in auto è illustrato a sinistra:

- X** Installazione del seggiolino di sicurezza per bambini non consentita.
- ✓** Installazione sicura del seggiolino di sicurezza per bambini.
- A** Può essere installato in questa posizione unicamente con una cintura a 3 punti di ancoraggio.
- B** Il seggiolino di sicurezza per bambini non può essere installato in questa posizione se l'airbag è stato attivato.



AVVISO

Avviso relativo ai Dispositivi Avanzati di Ritenuta per Bambini della categoria con cintura universale (40-105 cm). Questo è un Dispositivo Avanzato di Ritenuta per Bambini con cintura universale. È omologato in conformità al Regolamento UN n. 129 principalmente per l'uso nei posti a sedere universali dei veicoli, come indicato dai fabbricanti di veicoli nell'apposito manuale d'uso. In caso di dubbio, consultare il fabbricante del Dispositivo Avanzato di Ritenuta per Bambini o il rivenditore. **NON UTILIZZARE I DARB RIVOLTI ALL'INDIETRO NEI POSTI A SEDERE DOVE È INSTALLATO UN AIRBAG FRONTALE ATTIVO.**

INSTALLAZIONE CON CINTURA DI SICUREZZA PER ADULTI (40-105 cm)

- Rivolto all'indietro:**
Altezza del bambino 40 cm-105 cm
Peso del bambino ≤ 18 kg;
Reclinare il seggiolino fino all'arresto.
- Posizionare il seggiolino rivolto all'indietro in posizione di installazione.
- Sbloccare l'imbracatura e alzare il cuscino interno.
- Estrarre la cintura completamente.
- Far passare la cintura attraverso il seggiolino, come illustrato.
- Riposizionare il cuscino interno.
- Inserire la linguetta in metallo della cintura di sicurezza nell'apposita fibbia fino a quando non si sente un 'clac'.
- Tirare forte la cintura.
- Usare l'apposita clip per fissarla vicino alla fibbia.
- Assicurarsi che tutte le bretelle siano

fissate saldamente muovendo il seggiolino avanti e indietro.

- Suggerimenti:** Prima di usare il seggiolino di sicurezza, assicurarsi che sia installato nel modo corretto. La fascetta non deve essere attorcigliata.

COME UTILIZZARE UN'IMBRACATURA A CINQUE PUNTI PER FISSARE IL BAMBINO

- Premendo il pulsante di regolazione dell'imbracatura, estrarre completamente le due imbracature delle spalle del dispositivo di ritenuta.
- Posizionare il bambino nel dispositivo di ritenuta e far passare entrambe le braccia attraverso le imbracature.
- Importante:** le linguette destra e sinistra della fibbia del seggiolino di sicurezza a 5 punti devono essere inserite per prime.
- Agganciare la fibbia come illustrato nelle immagini.
- Non è possibile bloccare in posizione solo un lato della fibbia del seggiolino di sicurezza a 5 punti.
- Assicurarsi che la fibbia sia fissata correttamente.
- Tirare la cinghia del riavvolgitore il più possibile.
- Dovrebbero poter passare due dita tra il bambino e l'imbracatura della spalla.
- Premere il pulsante rosso per aprire la fibbia.

IMPORTANTE - Lo stile della fibbia può variare a seconda del modello.

ATTENZIONE:

- Se la cintura è troppo allentata, la sicurezza del bambino può essere compromessa.

R
2

2

R

2

A

b

n

2

2

2

2

2

A

B

C





REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE

21. Trovare la leva di regolazione e tirarla per regolare la posizione.
22. Rivolto all'indietro:
Altezza del bambino 40 cm-105 cm
Peso del bambino ≤ 18 kg;
Il seggiolino di sicurezza può essere montato solo in posizione rivolta all'indietro.

REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA A CINQUE PUNTI

23. Premere il pulsante di regolazione dell'imbracatura.

AVVERTENZA - Regolare l'imbracatura in base all'attuale posizione del bambino, di modo che non sia attorcigliata.

24. Per allentare

Premendo il pulsante di regolazione dell'imbracatura, estrarre completamente le due imbracature delle spalle del dispositivo di ritenuta.

25. Per stringere

Tirare la fascetta di regolazione e regolarla alla lunghezza giusta per essere certi che il bambino sia fissato in modo confortevole.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

26. Tirare la maniglia di regolazione del poggiatesta.
27. Alzare o abbassare il poggiatesta per posizionarlo all'altezza corretta per il bambino.
28. Assicurarsi che l'imbracatura sia a livello con le spalle del bambino. Altrimenti, spostare la bretella della spalla verso l'alto o il basso nella fessura corretta.

A_No-Troppo bassa

B_No-Troppo alta

C_Sì-Corretta

29. Per un più agevole posizionamento del bambino sul seggiolino, inserire le cinture nelle cinghie elastiche laterali, come indicato nella figura 29.

COME RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO IN TESSUTO DAL SEGGIOLINO

30. Premere il pulsante rosso per aprire la fibbia.
31. Rimuovere il rivestimento interno.
32. Rimuovere l'imbottitura della fibbia e nasconderla nell'apposito foro nella base del seggiolino.
33. Sollevare il cuscino posteriore sotto il poggiatesta.
34. Tirare verso l'alto per far fuoriuscire l'imbottitura delle spalle dal foro.
35. Tirare verso il basso per far fuoriuscire l'imbottitura. Abbassare il rivestimento in tessuto del poggiatesta.
36. Rimuovere il rivestimento in tessuto dal poggiatesta.
37. Rimuovere il rivestimento in tessuto dal seggiolino. Installazione del rivestimento in tessuto del seggiolino: Per assemblare tutte le parti in tessuto, ripetere le fasi elencate sopra in ordine inverso.

AVVERTENZA - Il dispositivo di ritenuta per bambini (seggiolino di sicurezza) non può essere usato senza il rivestimento in tessuto.

MANUTENZIONE MANUTENZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA

Dopo aver rimosso l'imbottitura in schiuma dall'inserto per neonato, conservarla in un posto sicuro a cui il bambino non può avere accesso.



- Lavare le parti in tessuto in acqua fredda a una temperatura inferiore a 30°C.
- Non stirare le parti in tessuto.
- Non candeggiare o lavare a secco le parti in tessuto.
- Non usare detergenti neutri non diluiti, benzina o altri solventi organici per lavare il dispositivo di ritenuta per bambini, poiché ciò potrebbe causare danni al dispositivo stesso.
- Al momento dell'asciugatura delle parti in tessuto, non torcerle con eccessiva forza, poiché ciò potrebbe causare delle pieghe.
- Stendere le parti in tessuto ad asciugare in un luogo riparato dalla luce diretta del sole.



⚠ AVVERTENZA Il dispositivo di ritenuta per bambini (seggolino di sicurezza) non può essere usato senza il rivestimento in tessuto.

SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI

Verificare sempre che le parti del seggiolino siano complete e che questo sia in buone condizioni per ridurre i rischi di incidenti. In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere il dispositivo di ritenuta per bambini dal sedile del veicolo. Conservare il dispositivo di ritenuta per bambini in un posto sicuro e al riparo dalla luce diretta del sole, al quale il bambino non possa avere accesso. Non lasciare il seggiolino in un ambiente freddo o caldo e umido per lunghi periodi di tempo. Conservare con cura le presenti istruzioni per futuro riferimento.

TRATTAMENTO POST-INCIDENTE

In caso di urto violento o incidente, sostituire il seggiolino con uno nuovo. In caso di domande, contattare il distributore o il fabbricante.

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE! PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO E COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. SI RACCOMANDA DI EFFETTUARE LO SMALTIMENTO DI QUESTI ELEMENTI OPERANDO LA RACCOLTA DIFFERENZIATA IN CONFORMITÀ ALLE LEGGI VIGENTI.**
- **ATTENZIONE!** Nel caso in cui il seggiolino risultasse deformato o fortemente usurato deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza. Fare attenzione che non ci siano elementi sporgenti che potrebbero arrecare danni al bambino o alla tappezzeria del veicolo: in questo caso non utilizzare il seggiolino o in caso di dubbi rivolgersi al fabbricante.
- **IMPORTANTE!** Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale e in quello del veicolo relative ai seggiolini di sicurezza per bambini e accertarsi che vengano comprese. Installare e utilizzare il seggiolino di sicurezza per bambini come descritto nel manuale



o-
ri-
D
E
E
E
D
il
E
I
A
E
il
o
e
e
a.
o
o
a
o
di
r-
n
ni
si
e
er
le

di istruzioni, altrimenti il bambino potrebbe rischiare lesioni gravi o morte. Tenere le istruzioni insieme al DARB per futuro riferimento.

- Assicurarsi che le bretelle che fissano il dispositivo di ritenuta al veicolo siano ben tese. Ogni bretella che trattiene il bambino deve essere regolata in base al suo corpo. Assicurarsi che le bretelle non siano attorcigliate.
- Assicurarsi che la bretella subaddominale sia indossata in basso in modo che il bacino sia ben fermo, per evitare che il bambino cada dal seggiolino di sicurezza.
- Assicurarsi che il DARB venga sostituito se sottoposto a sollecitazioni violente in caso di incidente.
- Assicurarsi che gli elementi rigidi e le parti in plastica di un DARB siano posizionati e installati in modo da evitare il rischio di incastro in un sedile o in una portiera in movimento durante l'uso quotidiano del veicolo.
- **NON** apportare modifiche o aggiunte al DARB senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, poiché il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione fornite dal fabbricante del DARB può risultare pericoloso.
- **SUPERFICIE CALDA!** Se il seggiolino non è dotato di rivestimento in tessuto, deve essere tenuto lontano dalla luce diretta del sole, altrimenti potrebbe essere troppo caldo per la pelle del bambino.
- **NON** lasciare il bambino incustodito nel dispositivo di ritenuta, nemmeno

per periodi di tempo brevi.

- Assicurarsi che bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso d'urto siano fissati in modo appropriato.
- **A) NON** usare il DARB senza rivestimento. **B) NON** sostituire il rivestimento del seggiolino con uno diverso da quello raccomandato dal fabbricante, poiché è parte integrante delle prestazioni del dispositivo di ritenuta.
- **NON** utilizzare il DARB se la fibbia della cintura di sicurezza per adulti non è posizionata correttamente rispetto ai principali punti di ancoraggio del carico sul dispositivo di ritenuta. In caso di dubbio, contattare il fabbricante.
- **NON** utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul DARB. In caso di dubbio, contattare il fabbricante.

PER RAGIONI DI NATURA TECNICA O COMMERCIALE, PRG POTRÀ APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO, ANCHE SOLO IN UN DETERMINATO PAESE, MODIFICHE AI MODELLI DESCRITTI IN QUESTA PUBBLICAZIONE CHE POSSONO INTERESSARE CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI STESSI E/O FORMA, TIPO E NUMERO DEGLI ACCESSORI FORNITI.



UK GIORDANI ORPHEUS CAR SEAT

INSTALLATION POSITION



This ECRS system is suitable for seat belts compliant with the ECE R16 requirement and is not suitable for models only equipped with two-point seat belts.



The suitable location for installation in the car is shown on the left:



X Not allowed to install child safety seat.

✓ Safe to install child safety seat.

A It can only be installed in this position with a three-point seat belt.



B The child safety seat cannot be installed in this position if the airbag has been deployed.





NOTICE

Notice regarding Universal Belted seat category Enhanced Child Restraint Systems (40-105 cm). This is a Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129 for use primarily in 'Universal seating positions' as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer. **DO NOT USE REARWARD FACING ECRS IN SEATING POSITIONS WHERE THERE IS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG INSTALLED.**

INSTALLATION WITH ADULT SAFETY BELT (40-105 cm)

1. **Rearward Facing:**
Child height 40 cm-105 cm
Child weight ≤ 18 kg;
Recline the seat as far back as it will go.
2. Place the child seat rearward facing in the installation position.
3. Unlock the harness and lift up the inner cushion.
4. Pull out the seat belt completely.
5. Pass the seat belt through the seat as shown.
6. Put the inner cushion back in place.
7. Insert the metal tongue of the car seat belt into the car seat buckle until you hear it click into place.
8. Pull the belt tightly.
9. Use the belt clip to clip it beside the buckle.
10. Make sure that all straps are securely fastened by moving the seat back and forth.

11. **Tips:** before using the safety seat, make sure it is properly installed. The webbing must not be twisted.

USING A FIVE-POINT HARNESS TO SECURE YOUR CHILD

12. While pressing the harness adjustment button, pull out the two shoulder harnesses of the child restraint completely.
13. Place your child in the child restraint system and pass both arms through the harnesses.
14. **Important:** the left and right bolts of the five-point safety seat buckle must be fitted first.
15. Engage the buckle as shown in the pictures.
16. It is not possible to lock in place only one side of the five-point safety seat buckle.
17. Make sure the buckle is properly fastened.
18. Pull the retractor belt as tight as possible.
19. You should be able to put two fingers between the child and the shoulder harness.
20. Press the red button to disengage the buckle.

IMPORTANT - The style of the buckle may vary depending on the model.

ATTENTION:

- If the seat belt is too loose, child safety may be affected.

RECLINE ADJUSTMENT

21. Find the adjustment lever and pull it up to adjust the position.
22. **Rearward Facing:**



Child height 40 cm-105 cm

Child weight \leq 18 kg;

The safety seat can only be fitted in one position for rearward-facing installation.

FIVE-POINT HARNESS ADJUSTMENT

23. Press the harness adjustment button.

WARNING - Adjust the harness according to the child's current position, ensuring that it is not twisted.

24. To loosen

While pressing the harness adjustment button, pull out the two shoulder harnesses of the child restraint completely.

25. To tighten

Pull down the adjustment webbing and adjust it to the correct length to make sure your child is snugly secured.

HEADREST ADJUSTMENT

26. Pull the headrest adjustment handle.
27. Raise or lower the headrest to the correct height for your child.
28. Make sure that the harness is level with your child's shoulders. Otherwise, move the shoulder strap up or down to the correct slot.

A_No-Too Low

B_No-Too High

C_Yes-Correct

29. For easier positioning of the child in the seat, insert the belts in the elastic straps on the sides, as shown in figure 29.

REMOVING THE FABRIC COVER FROM THE SEAT

30. Press the red button to disengage the buckle.
31. Remove the inner liner.
32. Remove the buckle pad and conceal it in the buckle hole on the seat base.
33. Raise the back cushion under the headrest.
34. Pull upwards to take the shoulder pad out of the hole.
35. Pull downwards to take the shoulder pad out. Lower the fabric cover of the headrest.
36. Remove the fabric cover from the headrest.
37. Remove the fabric cover from all seats. Seat fabric cover fitted: to assemble the soft goods, repeat the steps above in reverse order.

WARNING - The child restraint system (safety seat) cannot be used without the fabric cover.

MAINTENANCE SAFETY SEAT MAINTENANCE

After removing the foam from the infant insert, please keep it in a safe place where your child cannot access it.

- Wash the soft goods in cold water below 30 °C.
- Do not iron the soft goods.
- Do not bleach or dry clean the soft goods.
- Do not use undiluted neutral detergents, petrol or other organic solvents to wash the child restraint. It may cause damage to the child restraint.
- When drying the soft goods, do not

twist them too hard, as this may cause creases.

- Please hang the soft goods to dry in the shade.



⚠ WARNING The child restraint system (safety seat) cannot be used without fabric cover.

CHILD SEAT SAFETY

Please always check that the seat parts are complete and that the seat is in good condition to reduce the risk of accidents. In case of prolonged non-use, remove the child restraint from the vehicle seat. Put the child restraint in the shade, in a safe place where your child cannot access it. Please do not leave the seat in a cold or hot and humid environment for long periods of time. Keep the instructions carefully for future reference.

POST-ACCIDENT TREATMENT

In the event of a violent collision and accident, please replace it with a new seat. If you have any other questions, please contact the distributor or manufacturer.

WARNINGS

- **WARNING! BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT AN APPROPRIATE WASTE SORTING COLLECTION POINT, AS REQUIRED**

BY REGULATIONS IN FORCE.

- **WARNING!** If the child car seat is damaged, deformed or excessively worn, it must be replaced as its original safety features may have been compromised. Make sure there are no protruding elements that could cause damage to the child or to the vehicle upholstery: in this case, do not use the child seat or contact the manufacturer if in doubt.
- **IMPORTANT!** Please carefully read and make sure you understand all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Otherwise, your child could suffer serious injury or death. Keep the instructions together with the ECRS for future reference.
- Ensure that the straps holding the restraint system to the vehicle are securely tightened. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body. Make sure that the straps are not twisted.
- Make sure the lap strap is worn low, so that the pelvis is firmly engaged to prevent the child from falling out of the safety seat.
- Make sure that the ECRS is replaced if it has been subjected to violent stress in an accident.
- Make sure that the rigid elements and plastic parts of an ECRS are positioned and installed in such



a way that there is no risk of being trapped by a moving seat or vehicle door during daily vehicle use.

- **DO NOT** make any alterations or additions to the ECRS without the approval of the Type Approval Authority. It is also dangerous not to follow the instructions for installation provided by the manufacturer of the ECRS.
- **HOT!** If the child seat is not provided with a textile cover, it should be kept out of direct sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- **DO NOT** leave your child unattended in this restraint system for a short period of time.
- Ensure that any luggage and other objects liable to cause injuries in a collision are properly secure.
- **A) DO NOT** use the ECRS system without the cover **B) DO NOT** replace the seat cover with a seat cover other than the one recommended by the manufacturer because it constitutes an integral part of the restraint performance.
- **DO NOT** use the ECRS if the adult safety belt buckle is not positioned correctly with respect to the main load-bearing contact points on the restraint system. If in doubt about this point, please contact the manufacturer.
- **DO NOT** use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the ECRS. If in doubt about this point, please contact the manufacturer.

FOR TECHNICAL OR COMMERCIAL REASONS, PRG RESERVES THE RIGHT, AT ANY TIME AND ALSO ONLY IN A SPECIFIC COUNTRY, TO MODIFY THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCTS DESCRIBED IN THIS LEAFLET, AND/OR THE SHAPE, TYPE AND NUMBER OF THE ACCESSORIES SUPPLIED.

E GIORDANI ORPHEUS SILLA DE AUTO**POSICIÓN DE INSTALACIÓN**

Este sistema reforzado de retención infantil (SRIR) es apto para cinturones de seguridad con el requisito ECE R16, y no es apto para modelos que solo están equipados con cinturones de seguridad de 2 puntos.



La ubicación adecuada para la instalación en el coche se muestra en las imágenes de la izquierda:

- No permitido para la instalación de la silla de seguridad infantil.
- Sitio seguro para la instalación de la silla de seguridad infantil.
- Solo puede instalarse en esta posición con un cinturón de seguridad de 3 puntos.
- La silla de seguridad infantil no puede instalarse en esta posición si el airbag está desplegado.



AVISO

Aviso relativo a los sistemas reforzados de retención infantil de la categoría de sillas con cinturón universal (40-105 cm). Este es un sistema reforzado de retención infantil con cinturón universal. Está homologado con arreglo al Reglamento n.º 129 de la ONU para su uso principalmente en «plazas de asiento universales», de acuerdo con lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante del sistema reforzado de retención infantil o con el distribuidor del mismo. **NO USE SRIR ORIENTADOS HACIA ATRÁS EN PLAZAS DE ASIENTO EN LAS QUE HAYA INSTALADO UN AIRBAG DELANTERO ACTIVO.**

INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA ADULTOS (40-105 cm)

- Orientación hacia atrás:**
Altura del niño/a 40-105 cm
Peso del niño/a ≤ 18 kg
Recline el asiento tanto como este lo permita.
- Coloque la silla de seguridad orientada hacia atrás en la posición de instalación.
- Desbloquee el arnés y levante el cojín interior.
- Saque completamente el cinturón de seguridad.
- Pase el cinturón de seguridad sobre la silla, tal como se muestra en la imagen.
- Coloque el cojín interior de nuevo en su sitio.
- Introduzca la lengüeta metálica del cinturón de seguridad del coche en la hebilla del cinturón del coche hasta que escuche un «clic».

- Tire del cinturón con fuerza.
- Use la pinza de sujeción del cinturón para sujetarlo al lado de la hebilla.
- Asegúrese de que todas las correas estén bien sujetas moviendo la silla hacia adelante y hacia atrás.
- Consejos:** antes de utilizar la silla de seguridad, asegúrese de que está debidamente instalada. La cinta no debe estar retorcida.

USO DE UN ARNÉS DE 5 PUNTOS PARA ASEGURAR AL NIÑO/A

- Mientras presiona el botón de ajuste del arnés, extraiga completamente los dos arneses para los hombros del sistema de retención infantil.
- Coloque al niño/a en el sistema de retención infantil y pase ambos brazos a través de los arneses.
- Importante:** los tornillos izquierdo y derecho de la hebilla de 5 puntos de la silla de seguridad deben ajustarse en primer lugar.
- Enganche la hebilla como se muestra en las imágenes.
- En la hebilla de 5 puntos de la silla de seguridad no es posible enganchar solo uno de los lados.
- Asegúrese de que la hebilla está correctamente abrochada.
- Apriete el cinturón retractor tanto como sea posible.
- Debería ser posible introducir dos dedos entre el niño/a y el arnés del hombro.
- Presione el botón rojo para soltar la hebilla.
- IMPORTANTE:** - el estilo de la hebilla puede variar en función del modelo de silla.





ATENCIÓN:

- Si el cinturón de seguridad está demasiado flojo, la seguridad del niño/a puede verse comprometida.

AJUSTE DE RECLINACIÓN

21. Encuentre la palanca de ajuste y tire de ella hacia arriba para ajustar la posición.
22. Orientación hacia atrás:

Altura del niño/a 40-105 cm

Peso del niño/a \leq 18 kg

La silla de seguridad solo puede colocarse en una posición para la instalación orientada hacia atrás.

AJUSTE DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS

23. Pulse el botón de ajuste del arnés.
- ADVERTENCIA:** - ajuste el arnés de acuerdo con la posición actual del niño/a, asegurándose de que no esté retorcido.

24. Para aflojarlo:

Mientras presiona el botón de ajuste del arnés, extraiga completamente los dos arneses para los hombros del sistema de retención infantil.

25. Para apretarlo:

Tire hacia abajo de la cinta de ajuste y ajústela a la longitud correcta para asegurarse de que el niño/a esté bien sujeto/a.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

26. Tire de la palanca de ajuste del reposacabezas.
27. Suba o baje el reposacabezas para corregir la altura para el niño/a.
28. Asegúrese de que el arnés esté al nivel de los hombros del niño/a. De lo con-

trario, mueva el tirante hacia arriba o hacia abajo hasta la ranura correcta.

A_No: demasiado bajo

B_No: demasiado alto

C_Sí: correcto

29. Para facilitar la colocación del niño/a en la silla, introduzca los cinturones en las correas elásticas de los laterales, como se muestra en la imagen 29.

RETIRAR LAS FUNDAS DE TELA DE LA SILLA

30. Presione el botón rojo para soltar la hebilla.
31. Retire el forro interior.
32. Retire el protector de la hebilla y ocúltelo en el orificio de la hebilla en la base de la silla.
33. Levante el cojín del respaldo situado debajo del reposacabezas.
34. Tire hacia arriba para sacar el acolchado del hombro del orificio.
35. Tire hacia abajo para sacar el acolchado del hombro. Baje la funda de tela del reposacabezas.
36. Retire la funda de tela del reposacabezas.
37. Retire la funda de tela de la silla. Funda de tela del asiento instalada: para colocar las partes de tela, repita los pasos anteriores en orden inverso.

ADVERTENCIA: el sistema de retención infantil (silla de seguridad) no puede utilizarse sin la funda de tela.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA SILLA DE SEGURIDAD

Tras retirar la espuma del inserto para bebés, manténgala en un lugar seguro donde el niño/a no tenga acceso a ella.



- Lave las partes de tela en agua fría, a una temperatura inferior a 30 °C.
- No planche las partes de tela.
- No use lejía ni limpie en seco las partes de tela.
- No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para lavar el sistema de retención infantil. Podría perjudicar la retención del niño/a.
- Al secar las partes de tela, no las retuerza en exceso, ya que podrían aparecer grietas.
- Cuelgue las partes de tela para que se sequen a la sombra.



⚠ ADVERTENCIA: el sistema de retención infantil (silla de seguridad) no puede utilizarse sin la funda de tela.

SEGURIDAD DE LAS SILLAS DE SEGURIDAD INFANTIL

Compruebe siempre que todas las piezas de la silla están completas y que la silla esté en buenas condiciones para reducir el riesgo de accidentes. En caso de no usarlo durante mucho tiempo, retire el sistema de retención infantil del asiento del vehículo. Coloque la silla de seguridad en un lugar seguro y a la sombra, lejos del alcance de los niños. No deje la silla en un entorno frío o caluroso y húmedo durante largos períodos de tiempo. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

TRATAMIENTO POST-ACCIDENTES

En caso de sufrir un impacto brusco o un accidente, sustituya la silla de seguridad por otra nueva. Si tiene cualquier otra pre-

gunta, póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor.

ADVERTENCIAS

- **¡ADVERTENCIA! ANTES DEL USO, quite y elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que formen parte del embalaje del producto o, en cualquier caso, manténgalos fuera del alcance de los niños. Se recomienda eliminar estos elementos de acuerdo con las leyes vigentes en materia de recogida selectiva de residuos.**
- **¡ADVERTENCIA!** En el caso de que la silla estuviera deformada o muy desgastada, será necesario sustituirla: podría haber perdido sus características originales de seguridad. Asegúrese de que no haya elementos salientes que puedan causar daños al niño o a la tapicería del vehículo: en este caso, no utilice la silla infantil para niños o contacte con el fabricante en caso de duda.
- **¡IMPORTANTE!** Lea detenidamente y asegúrese de comprender en su totalidad este manual de instrucciones, así como el manual de usuario del vehículo en relación con las sillas de seguridad infantiles. Instale y use la silla de seguridad infantil tal y como se describe en el manual de instrucciones. De lo contrario, el niño/a podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte. Mantenga las instrucciones junto al SRIR para futuras consultas.
- Asegúrese de que las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo



ri-

E
D
E
L
,
E
A
E
N
E

a

3,

er

s

o

n

el

a

el

e

al

al

n

le

al

e

fa

o

es

n

o

estén correctamente apretadas. Todas las correas de sujeción infantil deben ajustarse al cuerpo del niño/a. Asegúrese de que las correas no están retorcidas.

- Asegúrese de que la correa ventral esté baja, de modo que la pelvis quede firmemente sujeta para evitar que el niño/a se caiga de la silla de seguridad.
- Asegúrese de sustituir el SRIR si ha sido sometido a tensiones violentas en un accidente.
- Asegúrese de que los elementos rígidos y las partes de plástico del SRIR estén colocados e instalados de tal manera que no haya riesgo de quedar atrapado por un asiento en movimiento o una puerta del vehículo durante el uso diario de este último.
- **NO** altere ni añada nada al SRIR sin la aprobación de la autoridad de homologación de tipo; el peligro radica en no seguir las instrucciones de instalación facilitadas por el fabricante del SRIR.
- ¡**CALOR!** Si la silla no está provista de una funda textil, deberá mantenerse alejada de la luz solar, pues de lo contrario podría volverse demasiado caliente para la piel del niño/a.
- **NO** deje al niño/a sin atención en este sistema de retención, aunque sea por un período breve de tiempo.
- Asegúrese de que cualquier pieza de equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de choque estén adecuadamente fijados.
- **A) NO** use el sistema SRIR sin su funda.
B) NO sustituya la funda de la silla

por otra distinta de la recomendada por el fabricante, pues interviene directamente en los resultados del sistema de retención.

- **NO** utilice el SRIR si la hebilla del cinturón de seguridad del adulto no está correctamente colocada en relación a los principales puntos de contacto de soporte de carga del sistema de retención. En caso de duda acerca de esta indicación, póngase en contacto con el fabricante.
- **NO** use puntos de contacto de soporte de carga distintos de los descritos en las instrucciones y señalados en el SRIR. En caso de duda acerca de esta indicación, póngase en contacto con el fabricante.

POR RAZONES DE NATURALEZA TÉCNICA O COMERCIAL, PRG PODRÁ APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO, INCLUSO SOLO EN UN DETERMINADO PAÍS, MODIFICACIONES A LOS MODELOS DESCRITOS EN ESTA PUBLICACIÓN QUE PUEDEN AFECTAR A LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS MISMOS Y/O A LA FORMA, TIPO Y NÚMERO DE LOS ACCESORIOS INCLUIDOS.



P GIORDANI ORPHEUS CADEIRA PARA CARRO

POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO



Este sistema ECRS é adequado para cintos de segurança em conformidade com o requisito ECE R16 e não é adequado para modelos equipados apenas com cintos de segurança 2-point.



O local adequado para a instalação no automóvel é apresentado à esquerda:

- X** Não é permitido instalar uma cadeira de segurança para crianças.
- ✓** Instalação segura da cadeira de segurança para crianças.
- A** Só pode ser instalado nesta posição com um cinto de segurança 3-point.
- B** A cadeira de segurança para crianças não pode ser instalada nesta posição se o airbag tiver sido acionado.



AVISO

Aviso relativo aos sistemas avançados de retenção para crianças da categoria i-Size (40-105 cm). Trata-se de um sistema de retenção para crianças com cinto de segurança universal melhorado. Está homologado em conformidade com o Regulamento 129 da ONU para ser utilizado principalmente em “lugares sentados universais”, tal como indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças. **NÃO UTILIZAR OS ECRS VOLTADOS PARA TRÁS EM LUGARES SENTADOS ONDE ESTEJA INSTALADO UM AIRBAG FRONTAL ATIVO.**

INSTALAÇÃO COM CINTO DE SEGURANÇA ADULTO (40-105 cm)

- 1. Voltado para trás:**
Altura da criança 40 cm-105 cm
Peso da criança ≤ 18 kg;
Reclinação do assento até ao limite.
2. Colocar a cadeira de criança virada para a retaguarda na posição de instalação.
3. Desbloquear o arnês e levantar a almofada interior.
4. Puxar o cinto de segurança completamente.
5. Passar o cinto de segurança pelo assento conforme mostrado.
6. Voltar a colocar a almofada interior no lugar.
7. Insira a lingueta metálica do cinto de segurança do automóvel na fivela do banco do automóvel até ouvir um estalido.
8. Puxar o cinto com força.
9. Utilizar o clipe de cinto para o prender

ao lado da fivela.

10. Certifique-se de que todas as alças estão bem presas, deslocando o banco para a frente e para trás.
11. **Dicas:** Antes de utilizar a cadeira de segurança, certifique-se de que está corretamente instalada. As correias não devem ser torcidas.

UTILIZAR UM ARNÊS 5-POINT PARA PRENDER A CRIANÇA

12. Enquanto prime o botão de regulação do arnês, puxe completamente para fora os dois arneses de ombro do sistema de retenção para crianças.
13. Coloque o seu filho no sistema de retenção para crianças e passe ambos os braços pelos arneses.
14. **Importante:** os parafusos esquerdo e direito do fecho do cinto de segurança 5-point devem ser montados primeiro.
15. Engatar a fivela como indicado nas imagens.
16. Não é possível bloquear apenas um lado da fivela de fecho do banco de segurança 5-point.
17. Certifique-se de que a fivela de fecho está corretamente apertada.
18. Puxar o cinto retrator o mais apertado possível.
19. Deve ser possível colocar dois dedos entre a criança e o arnês de ombro.
20. Prima o botão vermelho para abrir a fivela.

IMPORTANTE - O estilo da fivela pode variar consoante o modelo.

ATENÇÃO:

- Se o cinto de segurança estiver demasiado solto, a segurança das crianças pode ser afetada.



AJUSTE DA RECLINAÇÃO

- Localize a alavanca de regulação e puxe-a para cima para ajustar a posição.
- Voltado para trás:**
Altura da criança 40 cm-105 cm
Peso da criança ≤ 18 kg;
A cadeira de segurança só pode ser montada numa posição para instalação virada para a retaguarda.

REGULAÇÃO DO ARNÊS DE CINCO PONTOS

- Premir o botão de regulação do arnês.
AVISO - Ajuste o arnês de acordo com a posição atual da criança, certificando-se de que não está torcido.

24. Para soltar

Enquanto prime o botão de regulação do arnês, puxe completamente para fora os dois arneses de ombro do sistema de retenção para crianças.

25. Para apertar

Puxar a correia de ajuste para baixo e ajustar no comprimento correto para garantir que a criança está bem segura.

REGULAÇÃO DO APOIO DE CABEÇA

- Puxar a pega de regulação do apoio de cabeça.
- Levantar ou baixar o apoio de cabeça até à altura correta para a criança.
- Certifique-se de que o arnês está ao nível dos ombros da criança. Caso contrário, desloque a alça de ombro para cima ou para baixo para a ranhura correta.

A_ Não demasiado baixo

B_ Não demasiado alto

C_ Sim-Correto

- Para colocar facilmente a criança na cadeira, insira as alças nos elásticos dos lados, como indicado na figura 29.

RETIRAR O REVESTIMENTO DE TECIDO DO BANCO

- Prima o botão vermelho para abrir a fivela.
- Retirar o revestimento interior.
- Retirar a almofada da fivela e esconda-a no orifício da fivela na base do assento.
- Levantar a almofada do encosto por baixo do apoio de cabeça.
- Puxar para cima para retirar a almofada do ombro do orifício.
- Puxar para baixo para retirar a almofada do ombro. Baixar o revestimento em tecido do apoio de cabeça.
- Retirar o revestimento de tecido do apoio de cabeça.
- Remover o revestimento de tecido do assento. Cobertura de tecido do assento montada: Para montar os materiais macios, repita os passos acima na ordem inversa.

ADVERTÊNCIA - O sistema de retenção para crianças (cadeira de segurança) não pode ser utilizado sem o revestimento de tecido.

MANUTENÇÃO MANUTENÇÃO DO ASSENTO DE SEGURANÇA

Depois de retirar a espuma do dispositivo de inserção para bebé, guarde-o num local seguro onde a criança não possa aceder-lhe.

- Lavar os produtos macios em água fria a uma temperatura inferior a 30 °C.
- Não passar a ferro os produtos macios.
- Não branquear nem limpar a seco os produtos macios.
- Não utilizar detergentes neutros não diluídos, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o sistema de retenção para crianças. Pode provocar danos

no sistema de retenção para crianças.

- Ao secar os produtos macios, não os torcer com demasiada força, pois isso pode causar vincos.
- Pendurar os artigos macios para secar à sombra.



⚠️ ADVERTÊNCIA O sistema de retenção para crianças (cadeira de segurança) não pode ser utilizado sem o revestimento de tecido.

CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS SEGURANÇA

Verificar sempre se as peças do banco estão completas e se o banco está em boas condições para reduzir o risco de acidentes. Em caso de não utilização prolongada, retirar o sistema de retenção para crianças do banco do veículo. Coloque o sistema de retenção para crianças à sombra, num local seguro onde a criança não possa aceder. Não deixar o assento num ambiente frio ou quente e húmido durante longos períodos de tempo. Guarde o manual de instruções para referência futura.

TRATAMENTO PÓS-ACIDENTE

Em caso de colisão violenta e de acidente, substitua-o por um banco novo. Se tiver outras questões, contacte o distribuidor ou o fabricante.

ATENÇÃO

- **ATENÇÃO!** ANTES D A UTILIZAÇÃO, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS

FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NO FIM DA VIDA DO PRODUTO, RECOMENDAMOS QUE SEPARE TODOS OS COMPONENTES DE ACORDO COM A RECOLHA SELETIVA DE LIXOS, CONFORME AS LEIS EM VIGOR.

- **ATENÇÃO!** Se a Cadeira auto estiver deformada ou muito desgastada deve ser substituída, pois poderá ter perdido as características originais de segurança. Certifique-se de que não existem elementos salientes que possam causar danos à criança ou aos estofos do veículo: neste caso, não utilize a cadeira para criança ou contacte o fabricante em caso de dúvida.

• IMPORTANTE!

Leia atentamente e certifique-se de que compreende todas as instruções contidas neste manual e no manual do proprietário do veículo relacionadas com as cadeiras de segurança para crianças. Instalar e utilizar a cadeira de segurança para crianças conforme descrito no manual de instruções. Caso contrário, o seu filho pode sofrer ferimentos graves ou morte. Guarde as instruções juntamente com o ECRS para referência futura.

- Certifique-se de que as alças que prendem o sistema de retenção ao veículo estão bem apertadas. As alças que prendem a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança. Certifique-se de que as alças não estão torcidas.
- Certifique-se de que a alça abdominal esteja colocada baixa, de modo que a pélvis fique firmemente presa para

evitar que a criança caia da cadeira de segurança.

- Certifique-se de que o ECRS é substituído se tiver sido sujeito a um esforço violento num acidente.
- Certifique-se de que os elementos rígidos e as peças de plástico de um ECRS são posicionados e instalados de forma a que não haja risco de ficarem presos por um banco em movimento ou pela porta do veículo durante a utilização diária do veículo.
- **NÃO** efetuar quaisquer alterações ou adições ao ECRS sem a aprovação da Entidade Homologadora, sendo que o perigo reside no incumprimento das instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do ECRS.
- **QUENTE!** Se a cadeira de criança não estiver equipada com um revestimento têxtil, deve ser mantida ao abrigo da luz solar direta, caso contrário poderá ficar demasiado quente para a pele da criança.
- **NÃO** deixe a sua criança sem vigilância neste sistema de retenção durante um curto período de tempo.
- Certifique-se de que as bagagens e outros objetos suscetíveis de causar ferimentos, em caso de colisão, estão devidamente fixados.
- **A) NÃO** utilizar o sistema ECRS sem o revestimento. **B) NÃO** substituir o revestimento do banco por outro que não seja o recomendado pelo fabricante, uma vez que este constitui parte integrante do desempenho do sistema de retenção.
- **NÃO** utilizar o ECRS se a fivela do cinto

de segurança para adultos não estiver corretamente posicionada em relação aos principais pontos de contacto de suporte de carga no sistema de retenção. Em caso de dúvida sobre este ponto, contactar o fabricante.

- **NÃO** utilizar quaisquer pontos de contacto de suporte de carga para além dos descritos nas instruções e marcados no ECRS. Em caso de dúvida sobre este ponto, contactar o fabricante.

POR RAZÕES DE NATUREZA TÉCNICA OU COMERCIAL, A PRG PODERÁ MODIFICAR, EM QUALQUER MOMENTO, AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E/OU A FORMA, O TIPO E O NÚMERO DE ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM OS MODELOS DO PRODUTO DESCRITO NESTE FOLHETO, MESMO APENAS NUM DETERMINADO PAÍS.

ΘΕΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



Αυτό το σύστημα ECRS είναι κατάλληλο για ζώνες ασφαλείας που συμμορφώνονται με την απαίτηση ECE R16 και δεν είναι κατάλληλο για μοντέλα εξοπλισμένα μόνο με ζώνες ασφαλείας 2 σημείων.



Η κατάλληλη θέση για εγκατάσταση στο αυτοκίνητο φαίνεται στα αριστερά:



- Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος ασφαλείας.
- Ασφαλής τοποθέτηση παιδικού καθίσματος ασφαλείας.
- Μπορεί να τοποθετηθεί σε αυτή τη θέση μόνο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.
- Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε αυτή τη θέση εάν ο αερόσακος έχει ανοίξει.



ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημείωση σχετικά με την κατηγορία καθισμάτων με ζώνη γενικής χρήσης Βελτιωμένα συστήματα συγκράτησης παιδιών (40-105 cm). Αυτό είναι ένα Universal ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνη. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό των Ηνωμένων Εθνών Νο. 129 για χρήση κυρίως σε «Καθολικές θέσεις καθισμάτων», όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον πωλητή λιανικής. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ECRS ΜΕ ΟΨΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΣΕ ΘΕΣΕΙΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΟΣ ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΝΗΛΙΚΩΝ (40-105 cm)

1. Με όψη προς τα πίσω:
Υψος παιδιού 40 cm- 105 cm
Βάρος παιδιού ≤ 18 kg;
Ξαπλώστε το κάθισμα όσο πιο πίσω πηγαίνει.
2. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα προς τα πίσω στη θέση εγκατάστασης.
3. Ξεκλειδώστε τη ζώνη και ανασηκώστε το εσωτερικό μαξιλάρι.
4. Τραβήξτε εντελώς τη ζώνη ασφαλείας.
5. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας μέσα από το κάθισμα όπως φαίνεται.
6. Επανατοποθετήστε το εσωτερικό μαξιλάρι στη θέση του.
7. Εισαγάγετε τη μεταλλική γλώσσα της ζώνης ασφαλείας αυτοκινήτου στην πόρπη του καθίσματος αυτοκινήτου

μέχρι να την ακούσετε να κουμπώνει στη θέση της.

8. Τραβήξτε τη ζώνη σφιχτά.
9. Χρησιμοποιήστε το κλιπ ζώνης για να το κουμπώσετε δίπλα στην πόρπη.
10. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ιμάντες είναι καλά στερεωμένοι μετακινώντας το κάθισμα μπρος-πίσω.
11. **Συμβουλές:** Πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Ο ιστός δεν πρέπει να είναι συστραμμένος.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΙΑ ΠΛΕΞΟΥΔΑ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ

12. Ενώ πατάτε το κουμπί ρύθμισης της ζώνης, τραβήξτε εντελώς έξω τις δύο ζώνες ώμων του παιδικού καθίσματος.
13. Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα και περάστε και τα δύο χέρια μέσα από τις ζώνες.
14. **Σημαντικό:** το αριστερό και το δεξί μπουλόνι της πόρπης του καθίσματος ασφαλείας 5 σημείων πρέπει να τοποθετηθούν πρώτα.
15. Συνδέστε την πόρπη όπως φαίνεται στις εικόνες.
16. Δεν είναι δυνατό να κλειδώσετε μόνο τη μία πλευρά της πόρπης του καθίσματος ασφαλείας 5 σημείων.
17. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη είναι σωστά στερεωμένη.
18. Τραβήξτε τον ιμάντα συσπειρωτήρα όσο πιο σφιχτά γίνεται.
19. Θα πρέπει να μπορείτε να βάλετε δύο δάχτυλα μεταξύ του παιδιού και της ζώνης ώμου.
20. Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να ανοίξετε την πόρπη.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Το στυλ της πόρπης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν η ζώνη ασφαλείας είναι πολύ χαλαρή, μπορεί να επηρεαστεί η ασφάλεια των παιδιών.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

21. Βρείτε το μοχλό ρύθμισης και τραβήξτε τον προς τα πάνω για να ρυθμίσετε τη θέση.

22. Με όψη προς τα πίσω:

Ύψος παιδιού 40 cm- 105 cm

Βάρος παιδιού ≤ 18 kg;

Το κάθισμα ασφαλείας μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε μία θέση για τοποθέτηση προς τα πίσω.

ΠΛΕΞΟΥΔΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΕΝΤΕ -ΣΗΜΕΙΩΝ

23. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης πλεξούδας.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Ρυθμίστε τη ζώνη σύμφωνα με την τρέχουσα θέση του παιδιού, διασφαλίζοντας ότι δεν είναι συστραμμένη.

24. Για χαλάρωση

Ενώ πατάτε το κουμπί ρύθμισης της ζώνης, τραβήξτε εντελώς έξω τις δύο ζώνες ώμων του παιδικού καθίσματος.

25. Για σφίξιμο

Τραβήξτε προς τα κάτω τον ιμάντα ρύθμισης και προσαρμόστε τον στο σωστό μήκος για να βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας έχει ασφαλίσει καλά.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

26. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης του προσκέφαλου.

27. Σηκώστε ή χαμηλώστε το προσκέφαλο στο σωστό ύψος για το παιδί σας.

28. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι στο ίδιο

επίπεδο με τους ώμους του παιδιού σας. Διαφορετικά, μετακινήστε τον ιμάντα ώμου προς τα πάνω ή προς τα κάτω στη σωστή υποδοχή.

A_Όχι-Πολύ Χαμηλά

B_Όχι-Πολύ Ψηλά

C_Ναι-Σωστό

29. Για ευκολότερη τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα, τοποθετήστε τις ζώνες στους ελαστικούς ιμάντες στα πλάγια, όπως φαίνεται στην εικόνα 29.

ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

30. Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να ανοίξετε την πόρπη.

31. Αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση.

32. Αφαιρέστε το μαξιλαράκι της πόρπης και κρύψτε το στην οπή της πόρπης στη βάση του καθίσματος.

33. Σηκώστε το πίσω μαξιλάρι κάτω από το προσκέφαλο.

34. Τραβήξτε προς τα πάνω για να βγάλετε το μαξιλάρι ώμου από την τρύπα.

35. Τραβήξτε προς τα κάτω για να βγάλετε το επίθεμα ώμου. Χαμηλώστε το υφασμάτινο κάλυμμα από το προσκέφαλο.

36. Αφαιρέστε το υφασμάτινο κάλυμμα από το προσκέφαλο.

37. Αφαιρέστε το υφασμάτινο κάλυμμα από το κάθισμα. Τοποθετημένο υφασμάτινο κάλυμμα καθίσματος: Για να συναρμολογήσετε τα μαλακά εξαρτήματα, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Το παιδικό κάθισμα (κάθισμα ασφαλείας) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς υφασμάτινο κάλυμμα.





ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αφού αφαιρέσετε τον αφρό από το βρεφικό ένθετο, φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος όπου δεν μπορεί να έχει πρόσβαση το παιδί σας.

- Πλύνετε τα μαλακά εξαρτήματα σε κρύο νερό κάτω από 30 °C.
- Μην σιδερώνετε τα μαλακά εξαρτήματα.
- Μην κάνετε χλωρίνη ή στεγνό καθάρισμα τα μαλακά εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μη αραιωμένα ουδέτερα απορρυπαντικά, βενζίνη ή άλλους οργανικούς διαλύτες για το πλύσιμο του παιδικού καθίσματος. Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο παιδικό κάθισμα.
- Όταν στεγνώνετε τα μαλακά εξαρτήματα, μην τα στρίβετε πολύ δυνατά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τσακίσεις.
- Κρεμάστε τα μαλακά εξαρτήματα για να στεγνώσουν στη σκιά.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το παιδικό κάθισμα (κάθισμα ασφαλείας) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς υφασμάτινο κάλυμμα.

ΠΑΙΔΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Ελέγχετε πάντα ότι τα εξαρτήματα του καθίσματος είναι πλήρη και ότι το κάθισμα είναι σε καλή κατάσταση για να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχημάτων. Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης, αφαιρέστε το παιδικό κάθισμα από το κάθισμα του οχήματος. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στη σκιά, σε ασφαλές μέρος όπου το παιδί σας δεν μπορεί να το έχει πρόσβαση. Μην αφήνετε το κάθισμα σε κρύο ή ζεστό και υγρό περιβάλλον για

μεγάλες χρονικές περιόδους. Κρατήστε προσεκτικά τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ

Σε περίπτωση βίαιης σύγκρουσης και ατυχήματος, αντικαταστήστε το με ένα νέο κάθισμα. Εάν έχετε άλλες ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον διανομέα ή τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• **ΒΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΚΑΔΟΥΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ.**

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου να κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή υπερβολικά φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί καθώς ενδέχεται να έχουν παραβιαστεί τα αρχικά του χαρακτηριστικά ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν προεξέχοντα στοιχεία που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο παιδί ή στην ταπετσαρία του οχήματος: σε αυτήν την περίπτωση, μην χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα και μην επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή εάν έχετε αμφιβολίες.

• ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε όλες τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο και στο εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος σχετικά με τα παιδικά καθίσματα ασφαλείας. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας όπως περιγράφεται στο εγ-





χειρίδιο οδηγιών. Διαφορετικά, το παιδί σας μπορεί να υποστεί σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Φυλάξτε τις οδηγίες μαζί με το ECRS για μελλοντική αναφορά.

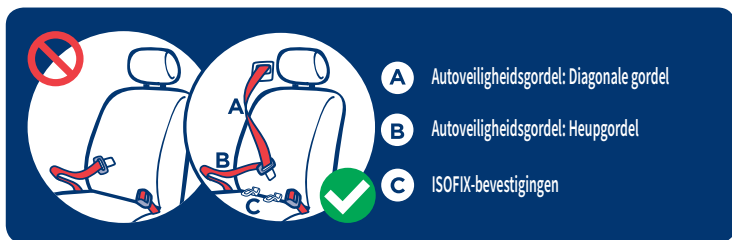
- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα είναι καλά σφιγμένοι. Τυχόν ιμάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν είναι συστραμμένοι.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας της αγκαλιάς είναι φθαρμένος χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να είναι καλά συνδεδεμένη για να αποτρέψετε το παιδί να πέσει από το κάθισμα ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το ECRS έχει αντικατασταθεί εάν έχει υποστεί βίαιο στρες σε ένα ατύχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άκαμπτα στοιχεία και τα πλαστικά μέρη ενός ECRS είναι τοποθετημένα και τοποθετημένα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης από κινούμενο κάθισμα ή πόρτα οχήματος κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.
- **MHN** κάνετε τροποποιήσεις ή προσθήκες στο ECRS χωρίς την έγκριση της Αρχής Έγκρισης Τύπου και ο κίνδυνος έγκειται στη μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του ECRS.
- **ΘΕΡΜΟ!** Εάν το παιδικό κάθισμα δεν είναι εφοδιασμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, διαφορετικά μπορεί να είναι πολύ ζεστό για το δέρμα του παιδιού.

- **MHN** αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη σε αυτό το σύστημα συγκράτησης για σύντομο χρονικό διάστημα.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν αποσκευές και άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς σε μια σύγκρουση είναι σωστά ασφαλισμένα.
- **A) MHN** χρησιμοποιείτε το σύστημα ECRS χωρίς το κάλυμμα. **B) MHN** αντικαθιστάτε το κάλυμμα του καθίσματος με κάλυμμα καθίσματος διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής γιατί αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του συστήματος συγκράτησης.
- **MHN** χρησιμοποιείτε το ECRS εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά σε σχέση με τα κύρια σημεία επαφής που φέρουν φορτίο στο σύστημα συγκράτησης. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με αυτό το σημείο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- **MHN** χρησιμοποιείτε φέροντα σημεία επαφής εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο ECRS. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με αυτό το σημείο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ, Η PRG ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΤΙΓΜΗ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΣΕ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΜΟΝΟ ΧΩΡΑ, ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗ ΓΙΕΣ. ΟΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΙΔΙΩΝ ΚΑΙ/Ή ΜΕ ΤΟ ΣΧΗΜΑ, ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ.



INSTALLATIEPOSITIE



Dit kinderbeveiligingssysteem is geschikt voor veiligheidsgordels die voldoen aan de ECE R16-eis en is niet geschikt voor modellen met alleen 2-puntsveiligheidsgordels.



De passende locatie voor installatie in de auto is links te zien:

- Niet toegestaan om het kinderzitje te installeren.
- Veilig om het kinderzitje te installeren.
- De stoel kan alleen in deze positie met een 3-puntsveiligheidsgordel worden geïnstalleerd.
- Het kinderzitje mag niet in deze positie worden geïnstalleerd als de airbag is geactiveerd.



KENNISGEVING

Kennisgeving met betrekking tot de universele stoel met gordel categorie Verbeterde kinderbeveiligingssysteem (40-105 cm). Dit is een universeel verbeterd kinderbeveiligingssysteem met gordel. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 129 voornamelijk voor gebruik op 'Universele zitplaatsen' zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het Verbeterde kinderbeveiligingssysteem of met de leverancier. **GEBRUIK GEEN NAAR ACHTEREN GERICHT KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM OP ZITPLAATSEN WAAR EEN ACTIEVE FRONT AIRBAG IS GEÏNSTALLEERD.**

INSTALLATIE MET VEILIGHEIDSGORDEL VOOR VOLWASSENEN (40-105 cm)

- 1. Naar achteren gericht:**
Lichaamslengte kind 40 cm- 105 cm
Gewicht kind ≤ 18 kg;
Zet de stoel zover mogelijk naar achteren.
- Plaats het autostoeltje naar achteren gericht in de installatiepositie.
- Ontgrendel het harnas en til het binnenkussen op.
- Trek de veiligheidsgordel helemaal uit.
- Voer de veiligheidsgordel over het stoeltje zoals getoond.
- Zet het binnenkussen terug op zijn plaats.
- Steek de metalen tong van de autogordel in de gordelsluiting van de auto-stoel totdat u hem vast hoort klikken.

- Trek de gordel strak aan.
- Gebruik de gordelklem om deze naast de gordelsluiting te klemmen.
- Zorg dat alle riemen stevig zijn bevestigd door de stoel heen en weer te bewegen.
- 11. Tips:** Zorg ervoor dat het kinderzitje goed is geïnstalleerd voordat u het in gebruik neemt. De riemen mogen niet gedraaid zijn.

GEBRUIK EEN 5-PUNTSHARNAS OM UW KIND VAST TE ZETTEN

- Terwijl u drukt op de harnasverstelknop, trekt u de twee schouderriemen van het kindbeveiligingssysteem er helemaal uit.
- Zet uw kind in het kinderbeveiligingssysteem en steek beide armen door de riemen.
- 14. Belangrijk:** de linker en rechter bouwen van de 5-puntsgordelsluiting van het kinderzitje moeten eerst worden bevestigd.
- Maak de gordelsluiting vast zoals te zien is op de afbeeldingen.
- Het is niet mogelijk om alleen één kant van de 5-puntsgordelsluiting van het kinderzitje op zijn plaats te vergrendelen.
- Zorg ervoor dat de gordelsluiting goed is vastgemaakt.
- Trek de riem van het oprolmechanisme zo strak mogelijk aan.
- U moet twee vingers tussen het kind en het schouderharnas kunnen doen.
- Druk op de rode knop om de gordelsluiting los te maken.
- BELANGRIJK** - De stijl van de gordelsluiting kan variëren afhankelijk van het model.
- OPGELET:**
 - Als de riem van het stoeltje te los zit,





kan de veiligheid van het kind in gevaar komen.

VERSTELLING NAAR ACHTEREN

21. Zoek de verstelhendel en trek deze omhoog om de positie aan te passen.
22. **Naar achteren gericht:**
Lichaamslengte kind 40 cm- 105 cm
Gewicht kind \leq 18 kg;
Het kinderzitje kan alleen in één positie voor achterwaarts gerichte installatie worden bevestigd.

VERSTELLING 5-PUNTSHARNAS

23. Druk op de harnasverstelknop.
- WAARSCHUWING** - Pas het harnas aan de huidige positie van het kind aan en zorg ervoor dat het niet gedraaid is.

24. Losmaken

Terwijl u drukt op de harnasverstelknop, trekt u de twee schouderriemen van het kindbeveiligingssysteem er helemaal uit.

25. Vastmaken

Trek de verstelriem naar beneden en pas deze aan op de juiste lengte om ervoor te zorgen dat uw kind stevig vastzit.

HOOFDSTEUNVERSTELLING

26. Trek aan de hoofdsteunverstelhendel.
27. Verhoog of verlaag de hoofdsteun tot de juiste hoogte voor uw kind.
28. Zorg dat het harnas op gelijke hoogte is met de schouders van uw kind. Anders verplaatst u de schouderriem omhoog of omlaag tot de juiste sleuf.

A_Nee-Te laag

B_Nee-Te hoog

C_Ja-Correct

29. Om het kind gemakkelijker in de stoel

te plaatsen, steekt u de riemen in de elastische banden aan de zijkanten, zoals weergegeven in afbeelding 29.

DE STOFFEN BEKLEDING VAN DE STOEL VERWIJDEREN

30. Durk op de rode knop om de gordelssluiting los te maken.
31. Verwijder de binnenvoering.
32. Verwijder het afdekhoesje van de gordelssluiting en verberg het in het gat van de gordelssluiting op de stoelbasis.
33. Til het rugkussen onder de hoofdsteun op.
34. Trek het omhoog om de schoudevulling uit het gat te halen.
35. Trek het naar beneden om de schoudevulling eruit te halen. Laat de stoffen bekleding van de hoofdsteun zakken.
36. Verwijder de stoffen bekleding van de hoofdsteun.
37. Verwijder de stoffen bekleding van de stoel. Stoelbekleding gemonteerd: Om de zachte artikelen weer op de stoel te monteren, de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde herhalen.

WAARSCHUWING - Het kinderbeveiligingssysteem (kinderzitje) kan niet worden gebruikt zonder de stoffen bekleding.

ONDERHOUD

ONDERHOUD VAN HET KINDERZITJE
Nadat u het schuim uit het baby-inzetstuk hebt verwijderd, bewaart u het op een veilige plaats waar uw kind er niet bij kan.

- Was de zachte artikelen in koud water onder de 30 °C.
- De zachte artikelen niet strijken.
- Geen bleekmiddelen gebruiken en niet chemisch reinigen.



- Gebruik geen onverdunde neutrale wasmiddelen, benzine of andere organische oplosmiddelen om het kinderbeveiligingssysteem te wassen. Het kan schade veroorzaken aan het kinderbeveiligingssysteem.
- Centrifugeer de zachte artikelen bij het drogen niet te hard, omdat dit kreukels kan veroorzaken.
- Hang de zachte artikelen in de schaduw te drogen.



⚠ WAARSCHUWING Het kinderbeveiligingssysteem (kinderzitje) kan niet worden gebruikt zonder de stoffen bekleding.

VEILIGHEID VAN HET KINDERZITJE

Controleer altijd of de stoelonderdelen compleet zijn en dat de stoel in goede staat is om het risico op ongevallen te beperken. Wanneer u het kinderbeveiligingssysteem lange tijd niet gebruikt, verwijder het dan van de voertuigstoel. Zet het kinderbeveiligingssysteem in de schaduw, op een veilige plek waar uw kind niet bij kan. Laat de stoel niet voor langere tijd in een koude of warme en vochtige omgeving staan. Bewaar de instructies zorgvuldig voor toekomstige raadpleging.

BEHANDELING NA EEN ONGEVAL

Vervang de stoel in het geval van een hevige botsing en ongeval door een nieuwe stoel. Neem bij vragen contact op met uw distributeur of fabrikant.

WAARSCHUWING

- **WAARSCHUWING! VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAK-**

KINGS ONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN. GOOI ZE WEG IN OVEREENSTEMMING MET DE GELDENDE WETTEN VOOR GESCHIEDENDE AFVALVERWERKING.

- **WAARSCHUWING!** Indien het autostoeltje beschadigd, vervormd of ernstig versleten mocht zijn, moet het worden vervangen: het kan de oorspronkelijke veiligheidskenmerken hebben verloren. Zorg ervoor dat er geen uitstekende elementen zijn die schade aan het kind of aan de autobekleding kunnen veroorzaken: gebruik in dit geval het kinderzitje niet of neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

• BELANGRIJK!

Lees alle instructies in deze handleiding en de instructies met betrekking tot kinderzitjes in de handleiding van uw voertuig zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt. Installeer en gebruik het kinderzitje zoals beschreven in de instructiehandleiding. Anders kan uw kind ernstig letsel oplopen of overlijden. Bewaar de instructies bij het kinderbeveiligingssysteem voor toekomstige raadpleging.

- Zorg ervoor dat de riemen waarmee het kinderbeveiligingssysteem aan het voertuig bevestigd is, goed vastzitten. Riemen die het kind op zijn plaats houden, moeten worden aangepast aan het lichaam van het kind. Zorg ervoor dat de riemen niet gedraaid zijn.
- Zorg dat de heupriem laag wordt gedragen zodat het bekken op zijn plaats wordt gehouden en voorkomt



dat het kind uit het kinderzitje kan vallen.

- Zorg ervoor dat het kinderbeveiligingssysteem wordt vervangen als het bij een ongeval aan hevige belasting is blootgesteld.
- Zorg ervoor dat de harde elementen en kunststofonderdelen van een kinderbeveiligingssysteem zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat er geen risico bestaat om bekneld te raken door een bewegende stoel of autoportier tijdens het dagelijks gebruik van het voertuig.
- Breng **GEEN** veranderingen of aanvullingen aan het kinderbeveiligingssysteem aan zonder de goedkeuring van de type-goedkeuringsinstantie, en het gevaar schuilt in het niet opvolgen van de instructies voor installatie die verstrekt zijn door de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem.
- **HEET!** Als het autostoeltje niet voorzien is van een stoffen bekleding, moet het uit de buurt van direct zonlicht worden gehouden, anders kan het te heet worden voor de huid van het kind.
- Laat uw kind **NIET** voor korte tijd onbewaakt achter in dit kinderbeveiligingssysteem.
- Zorg ervoor dat bagage of andere voorwerpen die in het geval van een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgezet.
- **A)** Gebruik het kinderbeveiligingssysteem **NIET** zonder de bekleding. **B)** Vervang de stoelbekleding **NIET** door een andere stoelbekleding dan die door de fabrikant

is aanbevolen, aangezien het een integraal onderdeel is van de prestaties van het beveiligingssysteem.

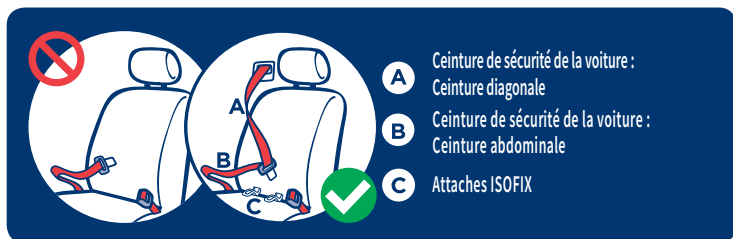
- Gebruik het kinderbeveiligingssysteem **NIET** als de veiligheidsgordel voor volwassenen niet correct is geplaatst ten opzichte van de belangrijkste dragende contactpunten van het beveiligingssysteem. Neem bij twijfel over dit punt contact op met de fabrikant.
- Gebruik **GEEN** andere dragende contactpunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderbeveiligingssysteem. Neem bij twijfel over dit punt contact op met de fabrikant.

UIT TECHNISCHE OF COMMERCIELE OVERWEGINGEN KAN PRG OP ELK WILLEKEURIG MOMENT, OOK UITSLUITEND IN EEN BEPAALD LAND, WIJZIGINGEN AAN DE IN DEZE UITGAVE BESCHREVEN MODELLEN AANBRENGEN DIE DE TECHNISCHE KENMERKEN ERVAN EN/OF DE VORM, HET TYPE EN AANTAL BIJGELEVERDE ACCESSOIRES KUNNEN BETREFFEN.

C
E
d

F GIORDANI ORPHEUS SIÈGE AUTO

POSITION D'INSTALLATION



Ce système DRRE est adapté aux ceintures de sécurité conformes à la norme ECE R16 et ne convient pas aux modèles uniquement équipés de ceintures de sécurité à 2 points.



L'emplacement approprié pour l'installation dans la voiture est indiqué à gauche :

- X** Interdiction d'installer le siège de sécurité pour enfants.
- ✓** Installation correcte et sûre du siège de sécurité pour enfants.
- A** Il ne peut être installé dans cette position qu'avec une ceinture de sécurité à 3 points.
- B** Le siège enfant ne peut pas être installé dans cette position si l'airbag est déployé.



NOTICE

Notice concernant la catégorie de dispositifs renforcés de retenue pour enfants universels à ceinture (40-105 cm). Il s'agit d'un dispositif renforcé de retenue pour enfants (DRRE) universel à ceinture. Il est homologué conformément au Règlement n° 129 de l'ONU, pour être utilisé principalement aux « places assises universelles », comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du dispositif renforcé de retenue pour enfants ou le revendeur. **N'UTILISEZ PAS LE DRRE DOS À LA ROUTE AUX PLACES ASSISES OÙ UN AIRBAG FRONTAL ACTIF EST INSTALLÉ.**

INSTALLATION AVEC CEINTURE DE SÉCURITÉ ADULTES (40-105 cm)

- Dos à la route :**
Taille de l'enfant de 40 cm à 105 cm
Poids de l'enfant ≤ 18 kg ;
Inclinez le siège au maximum vers l'arrière.
- Placez le siège enfant dos à la route dans la position d'installation.
- Déverrouillez la harnais et soulevez le coussin intérieur.
- Tirez complètement la ceinture de sécurité.
- Faites passer la ceinture de sécurité à travers le siège comme indiqué.
- Remettez le coussin intérieur en place.
- Insérez la languette métallique de la ceinture de sécurité dans la boucle du siège auto jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Tirez fermement sur la ceinture.

- Utilisez le clip de ceinture pour l'accrocher à côté de la boucle.
- Veillez à ce que toutes les sangles soient bien attachées, en essayant de faire bouger le siège d'avant en arrière.
- Conseils :** Avant d'utiliser le siège de sécurité, assurez-vous qu'il est correctement installé. La sangle ne doit pas être tordue.

UTILISATION D'UN HARNAIS À 5 POINTS POUR ATTACHER VOTRE ENFANT EN TOUTE SÉCURITÉ.

- Tout en appuyant sur le bouton de réglage du harnais, tirez complètement les deux harnais d'épaule du dispositif de retenue pour enfants.
 - Placez votre enfant dans le système de retenue pour enfants et passez ses deux bras dans les harnais.
 - Important :** les languettes gauche et droite de la boucle du siège de sécurité à 5 points doivent d'abord être réunies.
 - Insérez la boucle dans le boîtier de verrouillage comme illustré.
 - Le verrouillage d'un seul côté de la boucle du siège de sécurité à 5 points est impossible.
 - Assurez-vous que la boucle est correctement fixée.
 - Tirez la ceinture rétractable aussi fort que possible.
 - Vous devez pouvoir insérer deux doigts entre votre enfant et le harnais.
 - Appuyez sur le bouton rouge pour relâcher la boucle.
- IMPORTANT** - Le type de boucle peut varier selon le modèle.

ATTENTION :

- Si la ceinture de sécurité est trop lâche,



la sécurité de votre enfant peut être compromise.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON

21. Utilisez le levier de réglage, en le levant vers le haut, pour régler la position.

22. Dos à la route :

Taille de l'enfant de 40 cm à 105 cm

Poids de l'enfant \leq 18 kg ;

Le siège de sécurité ne peut être installé que dans une seule position lorsqu'il est orienté dos à la route.

RÉGLAGE DU HARNAIS À 5 POINTS

23. Appuyez sur le bouton de réglage du harnais.

MISE EN GARDE - Réglez le harnais en fonction de la position dans laquelle se trouve l'enfant, en veillant à ce qu'il ne soit pas vrillé.

24. Pour desserrer

Tout en appuyant sur le bouton de réglage du harnais, tirez complètement les deux harnais d'épaule du dispositif de retenue pour enfants..

25. Pour serrer

Tirez la sangle de réglage vers le bas et ajustez-la à la bonne longueur pour vous assurer que votre enfant est parfaitement attaché.

RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

26. Tirez la poignée de réglage de l'appui-tête.

27. Relevez ou abaissez l'appui-tête à la bonne hauteur pour votre enfant.

28. Veillez à ce que le harnais soit au niveau des épaules de votre enfant. Sinon, déplacez la sangle d'épaule vers le haut ou vers le bas jusqu'au bon endroit.

A_Non-Trop Bas

B_Non-Trop Haut

C_Oui-Correct

29. Pour faciliter le positionnement de l'enfant sur le siège, insérez les ceintures dans les sangles élastiques sur les côtés, comme indiqué à la figure 29.

DÉTACHEMENT DE LA HOUSSE EN TISSU DU SIÈGE

30. Appuyez sur le bouton rouge pour relâcher la boucle.

31. Retirez la doublure intérieure.

32. Retirez le coussinet de la boucle et insérez la boucle dans son logement à la base du siège.

33. Relevez le coussin du dossier sous l'appui-tête.

34. Tirez vers le haut pour faire sortir le coussinet d'épaule de l'orifice.

35. Tirez vers le bas pour retirer le coussinet d'épaule. Abaissez la housse en tissu de l'appui-tête.

36. Retirez la housse en tissu de l'appui-tête.

37. Retirez la housse en tissu du siège. Mise en place de la housse en tissu recouvrant le siège : Pour mettre en place les éléments en tissu, répétez les étapes mentionnées ci-dessus dans l'ordre inverse.

MISE EN GARDE - Le système de retenue pour enfants (siège de sécurité) ne peut pas être utilisé sans la housse en tissu.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DU SIÈGE DE SÉCURITÉ

Après avoir retiré la mousse de l'insert pour bébés, conservez-la dans un endroit sûr, auquel votre enfant ne pourra pas avoir accès.

- Lavez les pièces en tissu à l'eau froide à une température inférieure à 30 °C.
- Ne repassez pas les pièces en tissu.
- Il ne faut pas blanchir ou nettoyer à sec les pièces en tissu.
- N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le dispositif de retenue pour enfants. Ces produits pourraient endommager le dispositif de retenue pour enfants.
- Lors du séchage des pièces en tissu, ne les tordez pas trop fort, afin d'éviter la formation de plis.
- Les pièces en tissu doivent être mises à sécher en les étendant à l'ombre.



⚠ MISE EN GARDE Le système de retenue pour enfants (siège de sécurité) ne peut pas être utilisé sans la housse en tissu.

SIÈGE DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS

Veuillez toujours contrôler la présence de toutes les pièces du siège et l'intégrité du siège afin de réduire les risques d'accident. Si vous ne comptez pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants pendant une longue période, retirez-le du siège du véhicule. Placez le dispositif de retenue pour enfants à l'ombre, dans un endroit sûr et hors de portée de votre enfant. Ne laissez pas le siège dans des environnements froids ou chauds et humides pendant de longues périodes. Conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

TRAITEMENT APRÈS UN ACCIDENT

En cas de collision violente et d'accident, veuillez remplacer ce siège par un nou-

veau. Pour toute autre question, veuillez contacter le distributeur ou le fabricant.

AVERTISSEMENTS

- **ATTENTION ! AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NOUS RECOMMANDONS D'ÉLIMINER CES ÉLÉMENTS CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR EN MATIÈRE DE TRI SÉLECTIF.**
- **ATTENTION !** Si le siège-auto est déformé ou fortement usé, il doit être remplacé : ses caractéristiques originales de sécurité pourraient être compromises. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'éléments saillants qui pourraient causer des dommages à l'enfant ou à la sellerie du véhicule : dans ce cas, n'utilisez pas le siège enfant ou contactez le fabricant en cas de doute.
- **IMPORTANT !** Veuillez lire attentivement et vous assurer d'avoir compris toutes les instructions, fournies dans ce manuel et dans le manuel du propriétaire du véhicule, relatives aux sièges de sécurité pour enfants. Installez et utilisez le siège de sécurité pour enfants comme indiqué dans le manuel d'instructions. Dans le cas contraire, votre enfant pourrait subir des blessures graves, voire mortelles. Conservez les instructions avec du DRRE pour vous y référer ultérieurement.
- Assurez-vous que les sangles qui maintiennent le dispositif de retenue

au véhicule sont bien serrées. Toute les sangles de retenue doivent être ajustées au corps de votre enfant. Veillez à ce que les sangles ne soient pas vrillées.

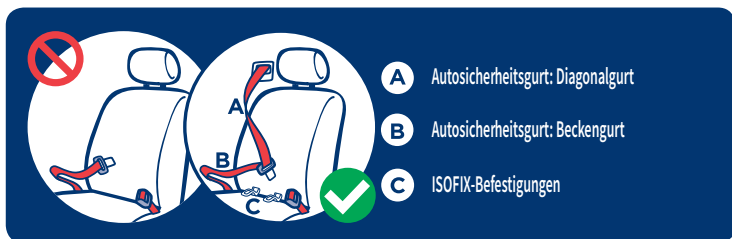
- Veillez à ce que la sangle abdominale passe sous le ventre de votre enfant, de manière à ce que son bassin soit fermement maintenu pour empêcher votre enfant de tomber du siège de sécurité.
- Veillez à ce que le DRRE soit remplacé s'il a été soumis à des chocs violents lors d'un accident.
- Assurez-vous que les éléments rigides et les pièces en plastique d'un DRRE sont positionnés et installés de manière à éviter tout risque de coincement dans un siège ou par une portière de véhicule en mouvement lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- N'apportez **AUCUNE** modification ni AUCUN ajout au DRRE sans l'approbation de l'autorité d'homologation ; le danger résidant dans le fait de ne pas suivre les instructions d'installation fournies par le fabricant du DRRE.
- **CHAUD !** Si le siège enfant n'est pas équipé d'une housse textile, il doit être placé à l'abri de la lumière directe du soleil, sinon il risque d'être trop chaud lorsqu'il est au contact de la peau de votre enfant.
- **NE** laissez **PAS** votre enfant sans surveillance dans ce système de retenue, même pendant une courte période.
- Veillez à ce que les bagages, ou tout autre objet susceptible de provoquer des blessures en cas de collision, soient solidement attachés.

- A) N'utilisez **PAS** le DRRE sans housse.
- B) **NE** remplacez **PAS** la housse du siège par une housse autre que celle recommandée par le fabricant, car elle fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.
- N'utilisez **PAS** le DRRE si la boucle de la ceinture de sécurité pour adultes n'est pas positionnée correctement par rapport aux principaux points de contact porteurs du système de retenue. En cas de doute sur ce point, veuillez contacter le fabricant.
- N'utilisez **PAS** d'autres points de contact porteurs que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le DRRE.
- En cas de doute sur ce point, veuillez contacter le fabricant.

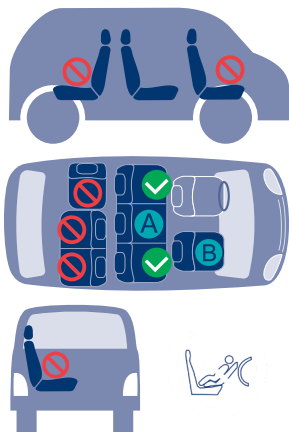
POUR DES MOTIFS DE NATURE TECHNIQUE OU COMMERCIALE, PRG POURRAIT APPORTER À N'IMPORTE QUEL MOMENT, NE SERAIT-CE QUE DANS UN PAYS DÉTERMINÉ, DES MODIFICATIONS AUX MODÈLES DÉCRITS DANS CETTE PUBLICATION QUI PEUVENT CONCERNER LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET/OU LA FORME, LE TYPE ET LE NOMBRE D'ACCESSOIRES FOURNIS.

D GIORDANI ORPHEUS AUTOSITZ

INSTALLATIONSPOSITION



Dieses ECRS-System (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) ist für Sicherheitsgurte geeignet, die den Anforderungen der ECE R16 entsprechen, und ist nicht für Modelle geeignet, die nur mit 2-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind.



Der geeignete Ort für die Installation im Auto ist auf der linken Seite dargestellt:

- A** Die Installation des Kindersitzes ist nicht gestattet.
- B** Die Installation des Kindersitzes ist sicher.
- C** Die Installation ist nur in dieser Position mit einem Dreipunktgurt möglich.
- D** Der Kindersicherheitsstz kann in dieser Position nicht installiert werden, wenn der Airbag ausgelöst wurde.



HINWEIS

Hinweis zur Universal-Gurt-Kategorie der verbesserten Kinderrückhaltesysteme (40-105 cm). Hierbei handelt es sich um ein verbessertes Kinderrückhaltesystem mit Universal-Gurt. Laut UN-Regelung Nr. 129 ist er vorrangig für die Verwendung auf universellen Sitzen zugelassen, wie es von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs vorgegeben ist. Bei Fragen oder Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler. **VERWENDEN SIE KEINE ENTGEGEN DER FAHRRICHTUNG GERICHTETEN KINDERRÜCKHALTESYSTEME AUF SITZPLÄTZEN, AUF DENEN EIN AKTIVER FRONTALAIRBAG INSTALLIERT IST.**

INSTALLATION MIT ERWACHSENEN SICHERHEITSGURT (40-105 cm)

- 1. Entgegen der Fahrtrichtung:**
Kindergröße 40 cm- 105 cm
Gewicht des Kindes ≤ 18 kg;
Klappen Sie den Sitz so weit wie möglich zurück.
- 2.** Platzieren Sie den Kindersitz entgegen der Fahrtrichtung gerichtet in der Installationsposition.
- 3.** Lösen Sie das Gurtsystem und heben Sie das Innenpolster an.
- 4.** Ziehen Sie den Sicherheitsgurt vollständig heraus.
- 5.** Führen Sie den Sicherheitsgurt wie abgebildet durch den Sitz.
- 6.** Legen Sie das Innenpolster wieder an seinen Platz.
- 7.** Führen Sie die Metallzunge des Autosicherheitsgurts in den Autositzver-

schluss ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören, das anzeigt, dass sie einrastet.

- 8.** Ziehen Sie den Gurt fest an.
- 9.** Verwenden Sie den Gurtclip, um ihn neben der Schnalle zu befestigen.
- 10.** Stellen Sie sicher, dass alle Gurte sicher befestigt sind, indem Sie den Sitz vorwärts und rückwärts bewegen.
- 11. Tipps:** Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitssitz vor der Benutzung korrekt installiert wurde. Das Gurtband darf nicht verdreht sein.

VERWENDEN SIE EINEN 5-PUNKT-GURT, UM IHR KIND ZU SICHERN

- 12.** Drücken Sie die Gurteinstelltaste und ziehen Sie die beiden Schultergurte des Kinderrückhaltesystems vollständig heraus.
- 13.** Setzen Sie Ihr Kind in das Kinderrückhaltesystem und führen Sie beide Arme durch die Gurte.
- 14. Wichtig:** Die linken und rechten Steckschließen des 5-Punkt-Sicherheitssitzverschlusses müssen zuerst befestigt werden.
- 15.** Schließen Sie den Verschluss, wie in den Bildern gezeigt.
- 16.** Es ist nicht möglich, nur eine Seite des 5-Punkt-Sicherheitssitzverschlusses zu schließen.
- 17.** Stellen Sie sicher, dass der Verschluss ordnungsgemäß verschlossen ist.
- 18.** Ziehen Sie den Aufrollgurt so fest wie möglich an.
- 19.** Sie sollten in der Lage sein, zwei Finger zwischen das Kind und den Schultergurt zu legen.
- 20.** Drücken Sie den roten Knopf, um den Verschluss zu lösen.





WICHTIG - Das Design des Verschlusses kann je nach Modell variieren.

ACHTUNG:

- Wenn der Sicherheitsgurt zu locker ist, kann dies die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen.

EINSTELLUNG DER NEIGUNG

21. Suchen Sie den Verstellhebel und ziehen Sie ihn nach oben, um die Position anzupassen.
22. **Entgegen der Fahrtrichtung g:**
Kindergröße 40 cm- 105 cm
Gewicht des Kindes ≤ 18 kg;
Der Kindersitz kann nur in einer Position für die rückwärtsgerichtete Installation angebracht werden.

**EINSTELLUNG
DES FÜNF-PUNKT-GURTES**

23. Drücken Sie die Taste zur Gurtverstellung.

ACHTUNG - Stellen Sie den Gurt gemäß der aktuellen Position des Kindes ein und stellen Sie sicher, dass er nicht verdreht ist.

24. Zum Lösen

Drücken Sie die Gurteinstelltaste und ziehen Sie die beiden Schultergurte des Kinderrückhaltesystems vollständig heraus.

25. Zum Festziehen

Ziehen Sie das Einstellband nach unten und stellen Sie es auf die richtige Länge ein, um sicherzustellen, dass Ihr Kind fest gesichert ist.

EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE

26. Ziehen Sie den Griff zur Kopfstützeinstellung.
27. Heben oder senken Sie die Kopfstütze

auf die richtige Höhe für Ihr Kind.

28. Stellen Sie sicher, dass das Gurtsystem auf Höhe der Schultern Ihres Kindes ist. Andernfalls verschieben Sie den Schultergurt nach oben oder unten in den richtigen Schlitz.

A_ Nein-Zu niedrig

B_ Nein-Zu hoch

C_ Ja-Korrekt

29. Um das Kind leichter im Sitz zu positionieren, ziehen Sie die Gurte durch die elastischen Bänder an den Seiten, wie in Abbildung 29 dargestellt.

**DEN STOFFBEZUG
VON DEM SITZ ENTFERNEN**

30. Drücken Sie den roten Knopf, um den Verschluss zu lösen.
31. Entfernen Sie das Innenfutter.
32. Entfernen Sie das Verschlusspolster und platzieren Sie es im Verschlussloch des Unterteils.
33. Heben Sie das Rückenkissen unter der Kopfstütze an.
34. Ziehen Sie nach oben, um die Schulterpolster aus der Öffnung zu nehmen.
35. Ziehen Sie nach unten, um die Schulterpolster herauszunehmen. Senken Sie den Stoffbezug der Kopfstütze.
36. Entfernen Sie den Stoffbezug von der Kopfstütze.
37. Entfernen Sie den Stoffbezug vom Sitz. Sitzbezug anbringen: Um die Stoffbezüge zu montieren, wiederholen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

WARNUNG - Das Kinderrückhaltesystem (Kindersitz) darf nicht ohne Stoffbezug verwendet werden.





WARTUNG

WARTUNG DES SICHERHEITSITZES

Nach Entfernen des Schaumstoffs aus dem Säuglingspolster bewahren Sie diesen bitte an einem sicheren Ort auf, den Ihr Kind nicht erreichen kann.

- Waschen Sie die Textilien in kaltem Wasser unter 30 °C.
- Bügeln Sie die Textilien nicht.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel oder chemische Reinigungsmittel für die Textilien.
- Verwenden Sie keine unverdünnten neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder andere organische Lösungsmittel, um den Kindersitz zu reinigen. Dies kann zu Beschädigungen des Kindersitzes führen.
- Beim Trocknen der Textilien nicht zu fest wringen, da dies Falten verursachen kann.
- Bitte hängen Sie die Textilien zum Trocknen im Schatten auf.



⚠️ WARNUNG Das Kinderrückhaltesystem (Kindersitz) darf nicht ohne Stoffbezug verwendet werden.

SICHERHEIT IM KINDERSICHERHEITSSITZ

Bitte überprüfen Sie immer, ob alle Teile des Sitzes vorhanden sind und ob der Sitz sich in gutem Zustand befindet, um das Risiko von Unfällen zu reduzieren. Bei längerer Nichtverwendung entfernen Sie den Kindersitz vom Fahrzeugsitz. Stellen Sie den Kindersitz im Schatten an einem sicheren Ort auf, wo Ihr Kind nicht darauf zugreifen kann. Bitte lassen

Sie den Sitz nicht für längere Zeit in einer kalten, heißen oder feuchten Umgebung. Bewahren Sie die Anweisungen sorgfältig zur zukünftigen Referenz auf.

VORGEHEN NACH EINEM UNFALL

Bei einer starken Kollision oder einem Unfall sollte der Sitz durch einen neuen ersetzt werden. Bei weiteren Fragen kontaktieren Sie bitte den Händler oder den Hersteller.

ACHTUNG

- **WARNUNG!** VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN. ES WIRD EMPFOHLEN, DIESE ELEMENTE NACH DEN GELTENDEN GESETZEN ZU ENTSORGEN.
- **ACHTUNG!** Bei starker Verformung oder Abnutzung muss der Autokindersitz ersetzt werden: Die ursprünglichen Sicherheitskriterien könnten nicht mehr gegeben sein. Stellen Sie sicher, dass keine hervorstehenden Elemente vorhanden sind, die Schäden am Kind oder an der Fahrzeugpolsterung verursachen könnten: Benutzen Sie in diesem Fall den Kindersitz nicht oder wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.
- **WICHTIG!** Bitte lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch sowie diejenigen in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, die sich auf Kindersitze beziehen, sorgfältig durch und





vergewissern Sie sich, dass Sie sie vollständig verstehen. Installieren und benutzen Sie den Kindersitz entsprechend den Vorgaben in der Gebrauchsanweisung. Andernfalls könnte Ihr Kind ernsthaft verletzt oder getötet werden. Bewahren Sie die Anleitungen zusammen mit dem ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) zur zukünftigen Verwendung auf.

- Stellen Sie sicher, dass die Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, fest angezogen sind. Alle Gurte, die das Kind zurückhalten, sollten an den Körper des Kindes angepasst werden. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Achten Sie darauf, dass der Beckengurt tief getragen wird, damit das Becken fest umschlossen ist und das Kind nicht aus dem Kindersitz fallen kann.
- Stellen Sie sicher, dass das ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) ersetzt wird, wenn es in einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Stellen Sie sicher, dass die starren Elemente und Kunststoffteile eines ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) so positioniert und installiert sind, dass keine Gefahr besteht, während der täglichen Fahrzeugnutzung von einem sich bewegenden Sitz oder einer Fahrzeuggür eingeklemmt zu werden.
- Bitte **KEINE** Änderungen oder Ergänzungen am ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) vornehmen,

ohne zuvor die Genehmigung der Typzulassungsbehörde einzuholen, da die Gefahr darin besteht, die Installationsanweisungen des Herstellers des ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) nicht zu befolgen.

- **HITZE!** Wenn der Kindersitz nicht über einen Textilbezug verfügt, sollte er vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden, da er sonst für die Haut des Kindes zu heiß werden kann.
- Lassen Sie Ihr Kind **NICHT** für kurze Zeit unbeaufsichtigt in diesem Rückhaltesystem.
- Stellen Sie sicher, dass Gepäck und andere Objekte, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, sicher verstaut sind.
- **A)** Bitte verwenden Sie das ECRS-System (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) **NICHT** ohne den Bezug. **B)** Ersetzen Sie den Sitzbezug **NICHT** durch einen anderen Sitzbezug als die vom Hersteller empfohlene, da sie einen integrierten Teil der Rückhalteleistung darstellt.
- Verwenden Sie das ECRS (Verbessertes Kinderrückhaltesystem) nicht, wenn der Verschluss des Erwachsenen-Sicherheitsgurts nicht korrekt in Bezug auf die Hauptbelastungspunkte des Rückhaltesystems positioniert ist. Bei Unsicherheiten zu diesem Thema empfiehlt es sich, direkt beim Hersteller nachzufragen.
- Verwenden Sie **KEINE** Lastkontaktstellen, die nicht in den Anweisungen beschrieben und im ECRS (Verbessertes





Kinderrückhaltesystem) gekennzeichnet sind. Bei Unsicherheiten zu diesem Thema empfiehlt es sich, direkt beim Hersteller nachzufragen.

AUS TECHNISCHEN ODER KOMMERZIELLEN GRÜNDEN KANN PRG JEDERZEIT NUR IN EINEM BESTIMMTEN LAND ÄNDERUNGEN AN DEN IN DIESEM HEFT BESCHRIEBENEN PRODUKTEN ANBRINGEN, DIE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DERSELBEN UND/ODER FORM, TYP UND NUMMER DER GELIEFERTEN ZUBEHÖRTEILE BETREFFEN KÖNNEN.





Z NOTE / NOTES / NOTAS / NOTA / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / ΟΡΜΕΡΚΙΝΓΕΝ / NOTES / NOTIZ

Lined area for notes, consisting of multiple horizontal blue lines.



EAN Code: 8054688298794 - Cod. GR391

Made in China Hecho en China Fabricado em China

Manufactured by:

Anhui Worldwise Baby SAFE-TECH Co., Ltd
Liren Rd.(west), Huaining Insustial park,
Anqing city, Anhui 246100, China

Imported and distributed by:

PRG S.p.A. Via delle Primule, 5 - 20815 Cogliate (MB) - Italy
<https://giordanibaby.com/manuali/>

I In conformità con: ECE R 129/03

UK Approved to: ECE R 129/03

E En conformidad con: ECE R 129/03

P Em conformidade com: ECE R 129/03

GR Σύμφωνα με: ECE R 129/03

NL In overeenstemming met: ECE R 129/03

F Conformément à : ECE R 129/03

D In Übereinstimmung mit: ECE R 129/03